

## 政府機關通告及公告 **AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS**

### 政府總部輔助部門

### SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

#### 公告

#### Anúncio

經刊登於二零一六年四月十三日第十五期《澳門特別行政區公報》第二組的開考公告，政府總部輔助部門為填補人員編制下列空缺而舉行通過審查文件及有限制方式的晉級普通開考。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，臨時名單已張貼於擺華巷五號政府總部輔助部門大樓，並上載到政府總部輔助部門的網頁 (<http://www.sasg.gov.mo>)。

高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員（行政技術輔助範疇）兩缺；

技術員職程第一職階首席特級技術員（行政技術輔助範疇）壹缺。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該等名單視為確定名單。

二零一六年五月五日於行政長官辦公室

辦公室代主任 盧麗卿

（是項刊登費用為 \$1,155.00）

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontram afixadas no edifício dos Serviços de Apoio da Sede do Governo (SASG), sito na Travessa do Paiva n.º 5, e carregadas no sítio da *internet* dos SASG (<http://www.sasg.gov.mo>), as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais e condicionados, para o preenchimento, por provimento, do quadro de pessoal dos seguintes lugares dos SASG, abertos por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 15, II Série, de 13 de Abril de 2016:

Dois lugares de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de apoio técnico-administrativo;

Um lugar de técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de apoio técnico-administrativo.

As referidas listas são consideradas definitivas ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 5 de Maio de 2016.

A Chefe do Gabinete, substituta, *Lo Lai Heng*.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

### 海關

### SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

#### 通告

#### Aviso

#### 第11/2016/DAF/SA號公開招標

#### Concurso Público n.º 11/2016/DAF/SA

澳門海關宣佈，根據保安司司長於二零一六年五月六日作出的批示，為取得——“車輛自動通關系統保養維修服務”進行公開招標。

Os Serviços de Alfândega de Macau fazem público que, de acordo com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 6 de Maio de 2016, se encontra aberto o concurso público para a aquisição dos «Serviços de manutenção e conservação do sistema electrónico para controlo de automóveis».

有關《招標方案》及《承投規則》存放於媽閣上街，嘉路一世船塢西南端，海關大樓之“辦事處”內，有意者可於辦公時間內到上址參閱，如欲索取上述文件之副本，需繳付影印費用，招標程序於上址進行。

O respectivo programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se disponíveis na Secretaria do Edifício dos Serviços de Alfândega de Macau, sita na Rua de S. Tiago da Barra, Doca D. Carlos I, SW, Barra, Macau, onde decorrerá o processo do concurso, podendo os mesmos ser consultados nos dias úteis e nas horas de expediente. Os interessados precisam de pagar para adquirirem as fotocópias dos documentos acima referidos.

標書必須於二零一六年六月十三日下午十七時前遞交至上述之海關辦事處。

承投商號除須遞交《招標方案》及《承投規則》所要求之文件外，尚須遞交已繳付臨時保證金澳門幣壹萬柒仟元整（\$17,000.00）之證明文件，而該保證金是以存款方式或銀行擔保方式繳付予澳門海關，倘以存款方式繳交，應交予澳門海關行政財政廳司庫。

開標日期將於二零一六年六月十四日上午十時於媽閣上街，嘉路一世船塢西南端，海關大樓內舉行。

二零一六年五月十二日於海關

關長 黃有力

（是項刊登費用為 \$1,634.00）

As propostas devem ser entregues à Secretaria dos Serviços de Alfândega de Macau até às 17,00 horas, do dia 13 de Junho de 2016.

Para além dos documentos acima referidos, exigidos no respectivo programa do concurso e no caderno de encargos, deve o concorrente entregar ainda o documento comprovativo da efectivação da caução provisória no valor de dezassete mil patacas (\$ 17 000,00) à ordem dos Serviços de Alfândega de Macau, mediante depósito em dinheiro ou garantia bancária. Caso a caução provisória seja efectivada através de depósito em dinheiro, tal deverá ser feito na Tesouraria do Departamento Administrativo e Financeiro dos Serviços de Alfândega de Macau.

A abertura das propostas realizar-se-á no Edifício dos Serviços de Alfândega, sito na Rua de S. Tiago da Barra, Doca D. Carlos I, SW, Barra, Macau, pelas 10,00 horas, no dia 14 de Junho de 2016.

Serviços de Alfândega, aos 12 de Maio de 2016.

O Director-geral, *Vong Iao Lek*.

(Custo desta publicação \$ 1 634,00)

## 立法會輔助部門

### 公告

為填補由立法會輔助部門以行政任用合同任用的技術員組別第一職階一等技術員兩缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式舉行普通晉級開考。

開考通告張貼於立法會前地立法會大樓立法會輔助部門人力資源暨財政處，並於立法會網頁公佈。

報考申請應自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零一六年五月十一日於立法會輔助部門

秘書長 楊瑞茹

（是項刊登費用為 \$1,292.00）

## SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

### Anúncio

Faz-se público que, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), na Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se acha aberto um concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores providos em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, para dois lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico, em regime de contrato administrativo de provimento, dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa.

O aviso de abertura do concurso encontra-se afixado na Divisão de Recursos Humanos e Finanças dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, sita no Edifício da Assembleia Legislativa, na Praça da Assembleia Legislativa, e está disponível na página oficial da Assembleia Legislativa, na *internet*.

O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 11 de Maio de 2016.

A Secretária-geral, *Ieong Soi U*.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

## 終審法院院長辦公室

## 公告

終審法院院長辦公室以審查文件及有限制方式，為填補人員編制內行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員一缺的普通晉級開考的公告，已於二零一六年四月六日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組公佈。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈准考人臨時名單，該名單已張貼於四月二十五日前地終審及中級法院大樓終審法院院長辦公室，並於法院網頁內公佈。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一六年五月十一日於終審法院院長辦公室

辦公室代主任 陳玉蓮

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

終審法院院長辦公室以審查文件及有限制方式，為以下行政任用合同人員進行普通晉級開考的公告，已於二零一六年四月十三日第十五期《澳門特別行政區公報》第二組公佈。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈准考人臨時名單，該名單已張貼於四月二十五日前地終審及中級法院大樓終審法院院長辦公室，並於法院網頁內公佈。

1. 高級技術員職程第一職階首席高級技術員一名；
2. 技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員一名。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一六年五月十一日於終審法院院長辦公室

辦公室代主任 陳玉蓮

(是項刊登費用為 \$1,083.00)

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL  
DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

## Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, no Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância (GPTUI), sito na Praceta 25 de Abril, Edifício dos Tribunais de Segunda e Última Instâncias, e publicada no *website* dos Tribunais, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro do pessoal do GPTUI, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 14, II Série, de 6 de Abril de 2016.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 11 de Maio de 2016.

A Chefe do Gabinete, substituta, *Chan Iok Lin*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontram afixadas, no Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância (GPTUI), sito na Praceta 25 de Abril, Edifício dos Tribunais de Segunda e Última Instâncias, e publicadas no *website* dos Tribunais, as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para os seguintes trabalhadores em regime de contrato administrativo de provimento do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, abertos por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 15, II Série, de 13 de Abril de 2016:

1. Um técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior;
2. Um adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico.

As listas provisórias acima referidas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 11 de Maio de 2016.

A Chefe do Gabinete, substituta, *Chan Iok Lin*.

(Custo desta publicação \$ 1 083,00)

## 檢察長辦公室

## 公告

檢察長辦公室為填補行政任用合同以下空缺，經二零一六年四月二十日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的规定，投考人臨時名單已張貼在新口岸宋玉生廣場獲多利大廈十六樓檢察長辦公室人事財政廳內以供查閱。

第一職階特級技術員三缺；

第一職階首席技術員一缺。

根據上述行政法規第十八條第五款的规定，該名單被視為確定名單。

二零一六年五月十一日於檢察長辦公室

辦公室主任 譚炳棠

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

## GABINETE DO PROCURADOR

## Anúncio

Tendo em conta que o anúncio de abertura dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores contratados por contratos administrativos de provimento do Gabinete do Procurador, para o preenchimento dos lugares abaixo mencionados se encontram no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 16, II Série, de 20 de Abril de 2016, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», informa-se que as respectivas listas provisórias dos candidatos admitidos se encontram afixadas, e podem ser consultadas, no Departamento de Gestão Pessoal e Financeira do Gabinete do Procurador, sito na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, NAPE, Edifício Hot Line, 16.º andar:

Três lugares de técnico especialista, 1.º escalão;

Um lugar de técnico principal, 1.º escalão.

As presentes listas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete do Procurador, aos 11 de Maio de 2016.

O Chefe do Gabinete, *Tam Peng Tong*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

## 新聞局

## 名單

新聞局為填補行政任用合同任用的行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員一缺，經於二零一六年三月九日第十期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以審查文件及有限制方式進行晉級普通開考的公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
杜詠琪 .....	81.28

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的规定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內提起訴願。

(經行政長官於二零一六年五月六日批示確認)

二零一六年四月二十七日於新聞局

## GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

## Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, provido em regime de contrato administrativo de provimento do Gabinete de Comunicação Social, cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 10, II Série, de 9 de Março de 2016:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
To Wing Ki .....	81,28

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 6 de Maio de 2016).

Gabinete de Comunicação Social, aos 27 de Abril de 2016.

典試委員會：

主席：黃文富

委員：謝惠玲

顏達英

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

O Júri:

*Presidente:* Wong Man Fu.

*Vogais:* Che Vai Leng; e

Ngan Tat Ieng.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

## 公告

## Anúncio

新聞局為填補人員編制內翻譯員職程第一職階二等翻譯員(中葡)一缺，經於二零一五年八月十二日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定，應考人知識考試之口試成績名單張貼於南灣大馬路762-804號中華廣場15樓新聞局大堂，並上載到本局網頁(www.gcs.gov.mo)以供查閱。

二零一六年五月十日於新聞局

局長 陳致平

(是項刊登費用為 \$852.00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos» se encontra afixada, no átrio do Gabinete de Comunicação Social, sito na Avenida da Praia Grande, n.os 762 a 804, Edif. China Plaza, 15.º andar, e publicada na página electrónica deste Gabinete (www.gcs.gov.mo), a lista classificativa da prova oral de conhecimentos dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor (línguas chinesa e portuguesa), do quadro do pessoal do Gabinete de Comunicação Social, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 32, II Série, de 12 de Agosto de 2015.

Gabinete de Comunicação Social, aos 10 de Maio de 2016.

O Director do Gabinete, *Victor Chan*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

## 行政公職局

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

### 公告

### Anúncios

為填補行政公職局人員編制內高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處內，並於本局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

Torna-se público que se encontra afixado na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (SAFP), sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, e publicado no *website* dos SAFP, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, aos trabalhadores dos SAFP, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, do quadro do pessoal dos SAFP, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

二零一六年五月四日於行政公職局

局長 高炳坤

(是項刊登費用為 \$1,126.00)

為填補本局行政任用合同任用的技術員職程第一職階特級技術員一缺，經二零一六年三月三十日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一六年五月四日於行政公職局

局長 高炳坤

(是項刊登費用為 \$852.00)

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública,  
aos 4 de Maio de 2016.

O Director dos Serviços, *Kou Peng Kuan*.

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico, provido em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal desta Direcção de Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 13, II Série, de 30 de Março de 2016.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública,  
aos 4 de Maio de 2016.

O Director, *Kou Peng Kuan*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

## 民政總署

### 公告

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，並按照二零一六年五月六日管理委員會會議所作之決議，現以審查文件方式進行限制性普通晉級開考，為填補民政總署以行政任用合同任用的高級技術員職程第一職階顧問高級技術員一缺。

上述之開考通告張貼於本署位於澳門東方斜巷十四號東方中心M字樓行政輔助部的佈告欄及在本署之內聯網、外聯網及行政公職局網頁內公佈，有關投考人之申請應自本公告在《澳門特別行政區公報》刊登後第一個工作日起計的十天內遞交。

## INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

### Anúncio

Faz-se público que, por deliberação do Conselho de Administração na sessão realizada no dia 6 de Maio de 2016, se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais (IACM), providos em regime de contrato administrativo de provimento, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado nos Serviços de Apoio Administrativo do IACM, sites na Calçada do Tronco Velho, n.º 14, Edifício Centro Oriental, «M», em Macau, bem como publicado na *intranet*, *internet* do IACM e *internet* dos SAFF, cujo prazo de apresentação das candidaturas é de dez dias, contados a partir do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

二零一六年五月十一日於民政總署

管理委員會主席 戴祖義

(是項刊登費用為 \$1,331.00)

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 11 de Maio de 2016.

O Presidente do Conselho de Administração, *José Maria da Fonseca Tavares*.

(Custo desta publicação \$ 1 331,00)

## 法律及司法培訓中心

### 通告

按照行政長官二零一六年五月五日的批示，並根據第7/2004號法律《司法輔助人員通則》、第30/2004號行政法規《司法輔助人員的聘任、甄選及培訓》的規定、《澳門公共行政工作人員通則》中的現行一般規定，並補充適用第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，茲公佈以考核方式進行普通對外入職開考，招收為法院司法文員職程及檢察院司法文員職程的入職而設的任職資格課程學員七十名，以填補法院司法文員職程第一職階法院初級書記員及檢察院司法文員職程第一職階檢察院初級書記員現有的五十八個空缺，以及作為備聘人員以填補在課程有效期內法院辦事處及檢察院辦事處將出現的第一職階初級書記員之職位空缺。

#### 1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。

遞交投考申請表的期限為二十日，自本通告在《澳門特別行政區公報》公佈後緊接的第一個工作日起計。

本開考有效期為一年，自最後評核名單公佈之日起計。

#### 2. 現有空缺的分配

各級法院辦事處——13個

檢察院辦事處——45個

#### 3. 職務性質

初級書記員負責執行其所屬的科或輔助組的外勤工作，以及在有法院法官或檢察院法官參與的聽證及措施中提供協助，並在部門有需要時，執行獲指派的屬訴訟上的文書處理、卷宗編排及有關手續等工作。

## CENTRO DE FORMAÇÃO JURÍDICA E JUDICIÁRIA

### Aviso

Faz-se público que, de harmonia com o despacho de S. Ex.<sup>a</sup> o Chefe do Executivo, datado de 5 de Maio de 2016, se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas para admissão de setenta formandos ao curso de habilitação para ingresso nas carreiras de oficial de justiça judicial e de oficial de justiça do Ministério Público, com vista ao preenchimento de cinquenta e oito vagas existentes e constituição de reserva de recrutamento para o preenchimento das vagas que vierem a ocorrer nos quadros das secretarias dos tribunais e nos serviços do Ministério Público, durante o período de validade do curso, nas categorias de escrivão judicial auxiliar, 1.º escalão, e escrivão do Ministério Público auxiliar, 1.º escalão, da carreira de oficial de justiça judicial e de oficial de justiça do Ministério Público, nos termos definidos na Lei n.º 7/2004 (Estatuto dos Funcionários de Justiça), no Regulamento Administrativo n.º 30/2004 (Recrutamento, Seleção e Formação dos Funcionários de Justiça), nas normas gerais do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), em vigor, e, supletivamente, no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

#### 1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas.

O prazo para a apresentação de candidaturas é de vinte dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

A validade do concurso é de um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

#### 2. Distribuição das vagas existentes

Nas secretarias dos tribunais — treze vagas.

Nos serviços do Ministério Público — quarenta e quatro vagas.

#### 3. Caracterização do conteúdo funcional

Compete ao escrivão auxiliar efectuar o serviço externo da respectiva secção ou núcleo e prestar assistência às audiências e diligências em que intervenham magistrados judiciais ou do Ministério Público, bem como executar, quando as necessidades de serviço o exigirem, as tarefas de expediente, instrução e tramitação processuais que lhes sejam distribuídas.

初級書記員尚負責執行經上級命令分配的其他同類性質的職務或適用法例規定的其他職務。

#### 4. 薪俸

第一職階法院初級書記員及第一職階檢察院初級書記員薪俸點為第7/2004號法律訂定的《司法輔助人員通則》第二十三條第一款所述附表一內所載的310點，而該附表已由第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件四的表一代替。

#### 5. 投考條件

投考者必須符合以下條件，方可投考：

- a) 澳門特別行政區永久性居民；
- b) 年滿18周歲；
- c) 至少具有十一年級學歷或同等學歷；
- d) 具任職能力；
- e) 身體健康及精神健全。

#### 6. 投考方式

投考者必須填寫第250/2011號行政長官批示核准的專用印件《投考報名表》並連同下列文件，於指定期限及辦公時間（週一至週四，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時四十五分；週五，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時三十分）親臨南灣羅保博士街1-3號國際銀行大廈18樓法律及司法培訓中心遞交。

##### 6.1. 與公職無聯繫的投考者應遞交：

- a) 有效的身份證明文件副本；
- b) 本通告所要求的學歷證明文件副本；
- c) 經投考者簽署的履歷（須詳細列明學歷、職業補充培訓及工作經驗，包括說明對中文及葡文的認識程度，以及附同相關證明文件。）

##### 6.2. 與公職有聯繫的投考者應遞交：

與公職有聯繫的投考者應遞交上述a)、b)及c)項所指的文件以及由所屬部門發出的個人資料紀錄，其內應載明曾擔任的職務、現所屬職程和職級、與公職聯繫的性質、在現職級和在公職的年資，以及對投考屬重要的工作評核。

Mais compete desempenhar as demais funções da mesma natureza que lhes sejam conferidas por determinação superior ou outras previstas na legislação aplicável.

#### 4. Vencimento

Ao escrivão judicial auxiliar, 1.º escalão, e ao escrivão do Ministério Público auxiliar, 1.º escalão, corresponde o índice 310 da tabela indiciária de vencimentos da Administração Pública de Macau, constante do mapa 1, a que se refere o n.º 1 do artigo 23.º da Lei n.º 7/2004, que estabelece o Estatuto dos Funcionários de Justiça, substituído pelo mapa 1 do anexo IV da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos).

#### 5. Requisitos de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

- a) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;
- b) Sejam maiores de 18 anos;
- c) Possuam, como habilitação mínima, o 11.º ano de escolaridade ou equivalente;
- d) Possuam capacidade profissional;
- e) Possuam aptidão física e mental.

#### 6. Formalização de candidaturas

A admissão ao concurso faz-se mediante a apresentação de requerimento, em impresso próprio «Ficha de inscrição em concurso», aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011, o qual deve ser instruído com os documentos abaixo indicados, e entregue pessoalmente, dentro do prazo fixado e durante o horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 horas e as 13,00 horas, e as 14,30 horas e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 horas e as 13,00 horas, e as 14,30 horas e as 17,30 horas), no Centro de Formação Jurídica e Judiciária (CFJJ), sito na Rua Dr. José Pedro Lobo, n.ºs 1-3, Edifício Banco Luso Internacional, 18.º andar.

##### 6.1. Candidatos não vinculados à função pública:

- a) Cópia do documento de identificação válido;
- b) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso;
- c) Nota curricular, devidamente assinada pelo próprio candidato, donde constem, detalhadamente, a habilitação académica, formação profissional complementar e experiência profissional, incluindo informação sobre o conhecimento das línguas chinesa e portuguesa, devendo a mesma ser acompanhada dos documentos comprovativos do mencionado.

##### 6.2. Candidatos vinculados à função pública:

Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar os documentos referidos nas alíneas a), b) e c) do ponto anterior e, ainda, o registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na carreira e na função pública, e as classificações de serviço relevantes para apresentação a concurso.

與公職有聯繫的投考人，如上述a)及b)項所指文件以及個人資料紀錄已存於所屬部門的個人檔案，則免除提交，但須於報考時明確聲明。

6.3. 遞交文件時，須出示文件的正本或認證本。投考人如有合理理由無法交齊用作證明符合報考要件的文件，應以個人名譽作出聲明，承諾在臨時名單中的指定期限內補交所欠文件，否則被除名。

6.4. 申請准考時，投考人應指明在考試中使用中文或葡文作答。

6.5. 上指專用印件《投考報名表》可從印務局網頁www.io.gov.mo下載或於該局各服務櫃台購買。

## 7. 甄選方法

7.1. 任職資格課程入學試依次採用的甄選方法如下：

a) 知識試，旨在評審應考人在下列各方面的綜合知識：

——常識；

——數學；

——作為電腦使用者的電腦技術；

——中文及葡文；

b) 心理測驗；

c) 履歷審查；

d) 專業面試。

7.2. 除履歷審查和專業面試外，每項甄選方法均屬淘汰性質。

7.3. 心理測驗可分多個階段進行，當中任一階段均可屬淘汰性質。

7.4. 應考人缺席或放棄任一科目的知識考試、心理測驗和專業面試，即被淘汰。

## 8. 評分制度

8.1. 知識試、履歷審查及專業面試，均採取0至20分的評分制。

8.2. 心理測驗的評分以評語“極為合適”、“十分合適”、“合適”、“合適但有所保留”及“不合適”表示，而相應得分為20、16、12、8及0。

Os candidatos vinculados à função pública ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) e b) do ponto anterior, bem como do registo biográfico, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

6.3. No acto de entrega da documentação supramencionada devem ser exibidos os documentos originais ou devidamente autenticados. Se o candidato não puder, por motivo justificado, apresentar todos os documentos comprovativos dos requisitos de candidatura, deve declarar, sob compromisso de honra, a situação em que se encontra, devendo apresentar os documentos em falta no prazo indicado na lista provisória, sob pena de exclusão.

6.4. No requerimento de admissão, o candidato deve indicar a língua, chinesa ou portuguesa, em que irá prestar as provas.

6.5. O requerimento, em impresso próprio acima referido «Ficha de inscrição em concurso», encontra-se disponível na página electrónica da Imprensa Oficial (<http://www.io.gov.mo>) ou pode ser adquirido, mediante pagamento, nos balcões da mesma.

## 7. Métodos de selecção

7.1. Os métodos de selecção para admissão ao curso de habilitação são, por ordem de aplicação, os seguintes:

a) Provas de conhecimentos, que visam avaliar os conhecimentos gerais dos candidatos sobre as seguintes matérias:

— Cultura geral;

— Matemática;

— Informática na óptica do utilizador;

— Línguas chinesa e portuguesa.

b) Exame psicológico;

c) Análise curricular;

d) Entrevista profissional.

7.2. À excepção da análise curricular e da entrevista profissional, cada um dos métodos de selecção tem carácter eliminatório.

7.3. O exame psicológico pode comportar várias fases, podendo qualquer delas ter carácter eliminatório.

7.4. São excluídos do concurso os candidatos que faltarem ou desistirem a qualquer das provas de conhecimentos, bem como à realização do exame psicológico e entrevista profissional.

## 8. Sistema de classificação

8.1. Os resultados obtidos nas provas de conhecimentos, na análise curricular e na entrevista profissional são classificados numa escala de 0 a 20 valores.

8.2. No exame psicológico são atribuídas as menções de «Favorável Preferencialmente», «Muito Favorável», «Favorável», «Favorável com Reservas» e «Não favorável», a que correspondem as classificações de 20, 16, 12, 8 e 0 valores.

8.3. 將應考人於各項甄選方法中的得分作加權計算後得出的平均分，即為應考人的總成績。

8.4. 為適用上款的規定，知識試總得分的權重應為其餘甄選方法權重的兩倍。

8.5. 知識試總得分低於10分的應考人，以及心理測驗所得評語為“不合適”的應考人，即被淘汰。

## 9. 優先排序

9.1. 如投考人得分相同，將依次參酌下列優先排序準則以確定名次：

- a) 學歷較高；
- b) 在中文及葡文方面的知識試得分較高；
- c) 履歷審查得分較高。

9.2. 參酌上款所指準則後，如得分仍然相同，則由入學試典試委員會負責另訂其他優先排序準則。

## 10. 公佈名單

10.1. 臨時名單及確定名單張貼於法律及司法培訓中心及上載於法律及司法培訓中心網頁<http://www.cfjj.gov.mo>，上述名單的張貼地點及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

10.2. 中間各考試階段的成績名單張貼於法律及司法培訓中心並上載於法律及司法培訓中心網頁<http://www.cfjj.gov.mo>，上述名單的張貼地點及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

10.3. 最後評核名單經行政長官認可後，將張貼於法律及司法培訓中心及刊登於《澳門特別行政區公報》，並上載於法律及司法培訓中心網頁<http://www.cfjj.gov.mo>。

10.4. 任職資格課程開課日期、時間及學員報到地點將連同最後評核名單一併公佈。

## 11. 考試範圍、舉行日期、時間及地點

11.1. 知識試範圍如下，旨在評審應考人在下列各方面的綜合知識：

### a) 常識：

——中國歷史、地理、文化；澳門歷史與地理、中外文化交流；澳門政治、經濟及法律。

### b) 數學：

——數學運算、代數運算、財務數學、比例、百分比、概率、排列與組合之基礎知識。

8.3. A classificação final dos candidatos resulta da média aritmética ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção.

8.4. Para efeitos do número anterior, a ponderação atribuída ao conjunto das provas de conhecimentos deve ser dupla da conferida aos restantes métodos de selecção.

8.5. Consideram-se excluídos os candidatos que no conjunto das provas de conhecimentos obtenham classificação inferior a 10 valores, bem como os que obtenham a menção de «Não Favorável» no exame psicológico.

## 9. Ordem de preferência

9.1. Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão graduados de acordo com a seguinte ordem de preferência:

- a) Maiores habilitações académicas;
- b) Melhor classificação na prova de conhecimentos das línguas chinesa e portuguesa;
- c) Melhor classificação na análise curricular.

9.2. Se a situação de igualdade de classificação persistir após a aplicação dos critérios referidos no número anterior, compete ao júri do concurso estabelecer outros critérios de preferência.

## 10. Publicitação das listas

10.1. As listas provisória e definitiva do concurso são afixadas no CFJJ, bem como disponibilizadas na página electrónica do CFJJ, em <http://www.cfjj.gov.mo>, sendo publicados no *Boletim Oficial* da RAEM os locais em que as mesmas se encontram afixadas e podem ser consultadas;

10.2. As listas classificativas das fases intermédias do concurso são afixadas no CFJJ, bem como disponibilizadas na página electrónica do CFJJ, em <http://www.cfjj.gov.mo>, sendo publicados no *Boletim Oficial* da RAEM os locais em que as mesmas se encontram afixadas e podem ser consultadas;

10.3. A lista de classificação final, após homologação pelo Chefe do Executivo, será afixada no CFJJ e publicada no *Boletim Oficial* da RAEM, bem como disponibilizada na página electrónica do CFJJ, em <http://www.cfjj.gov.mo>;

10.4. Juntamente com a lista de classificação final serão divulgados a data e hora do início do curso de habilitação, bem como o local de apresentação dos formandos.

## 11. Programa, data, hora e local de realização das provas

11.1. O programa das provas de conhecimentos, que visam avaliar os conhecimentos gerais dos candidatos nas respectivas matérias, é o seguinte:

### a) Cultura geral:

— História, geografia e cultura da China; História e geografia de Macau, e o intercâmbio cultural entre a China e outros países; Política, economia e direito de Macau.

### b) Matemática:

— Conhecimentos básicos de operações aritméticas, operações algébricas, matemática financeira, proporções, percentagens, probabilidades, e permutações e combinações.

## c) 電腦：

——微軟Word操作（簡單文字編輯功能、表格、版面設定、打印）。

——微軟Excel操作（儲存格的處理、工作表格式、公式和函數的運用、圖表及物件的運用）。

## d) 中文及葡文：

——基礎知識：錯別字、詞義辨析、成語；

——語法；

——閱讀理解。

——作文。

11.2. 進行知識試的日期、時間和地點將與被接受投考人之確定名單一併公佈。

11.3. 進行心理測驗和專業面試的日期、時間和地點將另行公佈。

## 12. 任職資格課程

## 12.1. 錄取

12.1.1. 通過入學試的應考人，將依其於最後評核名單中的名次並按開考通告所定課程錄取名額獲錄取修讀為法院司法文員職程及檢察院司法文員職程的入職而設的任職資格課程。

12.1.2. 為儲備備聘人員以填補在課程有效期內法院辦事處及檢察院辦事處將出現的第一職階初級書記員之職位空缺，通過入學試的應考人可獲得依照最後評核名單中的名次順序而作出的通知，以便修讀經法律及司法培訓中心教學委員會建議、由行政長官批示核准的另一期任職資格課程。

## 12.2. 修讀時所用制度及薪俸

## 12.2.1. 修讀課程時所用制度為：

a) 定期委任制度，適用於本身為公務員者；

b) 行政任用合同，適用於其他情況，根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》。

12.2.2. 修讀任職資格課程，將導致修讀前的行政任用合同或其他類別的合同終止。

12.2.3. 修讀任職資格課程的學員，收取公職薪俸表中索引點240點的相應報酬，而本身為公務員的學員可選擇收取其原薪俸。

## c) Informática:

— Operações em Microsoft Word (funções simples de digitação de texto; formatação; operações de formatação e de edição; impressão).

— Operações em Microsoft Excel (trabalho com células; formatar folhas de trabalho; fórmulas e funções; uso de gráficos e de objectos).

## d) Línguas chinesa e portuguesa:

— Conhecimentos gerais: Identificação de caracteres mal escritos; Análise do significado de palavras; Provérbios;

— Gramática;

— Leitura e compreensão.

— Composição.

11.2. A data, hora e local de realização das provas de conhecimentos serão anunciados com a publicação da lista definitiva dos candidatos admitidos ao concurso.

11.3. O exame psicológico, bem como a entrevista profissional, serão realizados em dia, hora e local a fixar oportunamente.

## 12. Curso de habilitação

## 12.1. Admissão

12.1.1. Os candidatos aprovados no concurso são admitidos ao curso de habilitação para ingresso nas carreiras de oficial de justiça judicial e de oficial de justiça do Ministério Público segundo a ordenação da respectiva lista de classificação final e de acordo com o número de formandos a admitir ao curso indicado no presente aviso de abertura.

12.1.2. Com vista à constituição de reservas de recrutamento para o preenchimento das vagas que vierem a ocorrer nos quadros das secretarias dos tribunais e nos serviços do Ministério Público, durante o período de validade do concurso, os candidatos aprovados no concurso poderão ser chamados, de acordo com a graduação na lista de classificação final, para frequentar outro curso de habilitação a autorizar por despacho do Chefe do Executivo, sob proposta do Conselho Pedagógico do CFJJ.

## 12.2. Regime de frequência e remuneração

12.2.1. A frequência do curso faz-se num dos seguintes regimes:

a) Comissão de serviço, tratando-se de indivíduos que detenham a qualidade de funcionário da Administração Pública;

b) Contrato administrativo de provimento, nos termos da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», nos restantes casos.

12.2.2. A admissão ao curso de habilitação faz cessar o anterior contrato administrativo de provimento ou qualquer outro tipo de contrato.

12.2.3. Os formandos do curso de habilitação são remunerados de acordo com o índice 240 da tabela indiciária de vencimento da função pública, podendo os que detenham a qualidade de funcionário optar pelo vencimento de origem.

### 12.3. 課程期間、階段、上課地點及課程大綱

#### 12.3.1. 任職資格課程為期一年，分為以下兩個階段：

a) 理論與實踐培訓階段，於法律及司法培訓中心進行，培訓目的在於讓學員掌握擔任法院及檢察院司法文員職務所需的基本知識；

b) 工作實務培訓階段，輪流於法院及檢察院的辦事處進行，培訓目的在於讓學員熟習相關工作。

12.3.2. 課程期間及相關階段訂定於課程大綱，有關大綱公佈於二零一六年四月六日第十四期第二組《澳門特別行政區公報》。

### 12.4. 評分制度

12.4.1. 理論與實踐培訓階段結束前，學員須參加課程大綱所列課目的筆試；筆試採取0至20分的評分制。

12.4.2. 學員於各項筆試的得分的簡單算術平均數，即為學員在理論與實踐培訓階段的成績。

12.4.3. 於工作實務培訓階段內，導師須於某一法院的辦事處及檢察院的辦事處的每一培訓階段結束時，按0至20分的評分制，對由其監督的學員的表現評分，並將成績呈交教學委員會。

### 12.5. 最後評核及名次

12.5.1. 任職資格課程結束後，入學試典試委員會應對學員作最後評核，並編定有關名單；最後評核是依學員在理論與實踐培訓階段及工作實務培訓階段所得分數分別以40%及60%的權重計出學員的總成績。

12.5.2. 在最後評核名單中，按學員得分由高至低排列名次；如得分相同，則依次參酌下列優先排序準則以確定名次：

——於工作實務培訓階段得分較高；

——於理論與實踐培訓階段得分較高；

——於理論與實踐培訓階段進行的中文及葡文筆試得分較高；

——任職資格課程入學試成績較佳；

——學歷較高；

——任職資格課程入學試中的履歷審查得分較高。

12.5.3. 參酌上款所指準則後，如得分仍然相同，則由入學試典試委員會負責另訂其他優先排序準則。

### 12.3. Duração, fases, local e programa

12.3.1. O curso de habilitação tem a duração de um ano e compreende duas fases:

a) Uma fase de formação teórico-prática, que visa proporcionar aos formandos os conhecimentos básicos necessários ao desempenho das funções de oficial de justiça judicial e do Ministério Público e se realiza no Centro de Formação;

b) Uma fase de formação prática em contexto real de trabalho, que tem como objectivo a familiarização do formando com o serviço e decorre, rotativamente, nas secretarias dos tribunais e do Ministério Público.

12.3.2. A duração do curso e das respectivas fases é determinada no programa do curso publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 14, II Série, de 6 de Abril de 2016.

### 12.4. Sistema de avaliação

12.4.1. No final da fase de formação teórico-prática, os formandos são submetidos a provas escritas sobre as matérias constantes do respectivo programa, as quais são classificadas segundo uma escala de 0 a 20 valores.

12.4.2. A classificação da fase de formação teórico-prática resulta da média aritmética simples das classificações obtidas em cada uma das provas realizadas.

12.4.3. Durante a fase de formação prática em contexto real de trabalho, os formadores atribuem, no fim de cada um dos períodos de formação na secretaria de um tribunal e no Ministério Público, uma classificação de 0 a 20 valores aos formandos sob a sua supervisão, que remetem ao Conselho Pedagógico.

### 12.5. Classificação final e graduação

12.5.1. Findo o curso de habilitação, o júri do concurso procede à classificação final dos formandos, a qual resulta da ponderação em 40% e 60%, respectivamente, da classificação obtida nas fases de formação teórico-prática e de formação prática em contexto real de trabalho, e elabora a correspondente lista.

12.5.2. Na lista de classificação final os formandos são graduados por ordem decrescente de classificação, preferindo sucessivamente, e em caso de igualdade, os que detenham:

— Melhor classificação na fase de formação prática em contexto real de trabalho;

— Melhor classificação na fase de formação teórico-prática;

— Melhor classificação na prova escrita das línguas chinesa e portuguesa realizada na fase da formação teórico-prática;

— Melhores resultados obtidos no concurso para admissão ao curso de habilitação;

— Maiores habilitações académicas; e

— Melhor classificação na análise curricular obtida no concurso para admissão ao curso de habilitação.

12.5.3. Se a situação de igualdade de classificação persistir após a aplicação dos critérios referidos no número anterior, compete ao júri do concurso estabelecer outros critérios de preferência.

12.5.4. 總成績低於10分的學員，視為不及格。

12.5.5. 最後評核名單經行政長官認可後，由典試委員會主席安排將之張貼於法律及司法培訓中心及送刊《澳門特別行政區公報》。

### 13. 備聘人員

13.1. 合格完成任職資格課程的人，即成為法院司法文員職程及檢察院司法文員職程入職職級的備聘人員。

13.2. 備聘狀況有效期為兩年，自最後評核名單公佈之日起計；該有效期可透過行政長官批示延長一年。

### 14. 注意事項

投考人提交的個人資料只供本開考用途，將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定處理。

### 15. 典試委員會

本次入學試的典試委員會組成如下：

主席：法律及司法培訓中心教學委員會主席 Manuel  
Marcelino Escovar Trigo

代任主席：法律及司法培訓中心教學委員會常設成員、個人資料保護辦公室主任 馮文莊

正選委員：由法官委員會建議任命的初級法院法官 陳曉疇  
由檢察長建議任命的檢察官 何雯

候補委員：由終審法院院長建議任命的終審法院院長辦公室代表、終審法院院長辦公室顧問 許歡

由檢察長建議任命的檢察長辦公室代表、檢察長辦公室顧問 鄭紹康

二零一六年五月十一日於法律及司法培訓中心

法律及司法培訓中心主任 Manuel Marcelino Escovar  
Trigo

(是項刊登費用為 \$14,709.00)

12.5.4. Não se consideram aprovados os formandos que obtenham classificação final inferior a 10 valores.

12.5.5. Após homologação da lista de classificação final por S. Ex.<sup>a</sup> o Chefe do Executivo, o presidente do júri promove a sua afixação no CFJJ e a remessa para publicação no *Boletim Oficial* da RAEM.

### 13. Reserva de recrutamento

13.1. O pessoal aprovado no curso de habilitação constitui reserva de recrutamento para as categorias de ingresso das carreiras de oficial de justiça judicial e de oficial de justiça do Ministério Público.

13.2. A reserva de recrutamento é válida pelo prazo de dois anos, contados da data da publicação da lista de classificação final, podendo o mesmo ser prorrogado por um ano, através de despacho do Chefe do Executivo.

### 14. Observações

Os dados fornecidos pelos candidatos serão tratados de acordo com as normas da Lei de protecção dos dados pessoais (Lei n.º 8/2005) e destinam-se a ser utilizados, única e exclusivamente, para efeitos do presente concurso.

### 15. Júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

#### *Presidente:*

— Manuel Marcelino Escovar Trigo, presidente do Conselho Pedagógico do Centro de Formação Jurídica e Judiciária.

#### *Substituto do presidente:*

— Fong Man Chong, coordenador do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais e membro permanente do Conselho Pedagógico do Centro de Formação Jurídica e Judiciária.

#### *Vogais efectivos:*

— Chan Io Chao, juiz do Tribunal Judicial de Base, designado sob proposta do Conselho dos Magistrados Judiciais;

— Ho Man, delegada do Procurador, designada sob proposta do Procurador.

#### *Vogais suplentes:*

— Xu Huan, assessor do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, em representação do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, designado sob proposta do Presidente do Tribunal de Última Instância;

— Cheang Sio Hong, assessor do Gabinete do Procurador, em representação do Gabinete do Procurador, designado sob proposta do Procurador.

Centro de Formação Jurídica e Judiciária, aos 11 de Maio de 2016.

O Director do Centro, *Manuel Marcelino Escovar Trigo*.

(Custo desta publicação \$ 14 709,00)

## 退休基金會

## 公告

為填補退休基金會以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行晉級普通開考。有關開考通告張貼在澳門南灣湖景大馬路796-818號財神商業中心14樓退休基金會行政及財政處內，並於本會及行政公職局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

行政任用合同任用的人員空缺：

高級技術員職程的第一職階顧問高級技術員二缺；

高級技術員職程的第一職階首席高級技術員一缺。

退休基金會為填補人員編制行政技術助理員職程的第一職階首席行政技術助理員三缺，經於二零一六年四月二十日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行晉級普通開考之公告。根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，准考人臨時名單已張貼在南灣湖景大馬路796-818號，財神商業中心14樓退休基金會行政及財政處。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一六年五月十一日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

(是項刊登費用為 \$1,732.00)

## 三十日告示

茲公佈，政府總部輔助部門已故退休第七職階熟練助理員羅家華之遺孀施家慧現向本退休基金會申請遺屬撫卹金；如有人士認為具權利領取該項撫卹金，應自本告示刊登於《澳門特別

## FUNDO DE PENSÕES

## Anúncios

Torna-se público que se encontram afixados, na Divisão Administrativa e Financeira do Fundo de Pensões, sita na Avenida Panorâmica do Lago Nam Van, n.ºs 796-818, Fortuna Business Centre, 14.º andar, e publicados nas páginas electrónicas deste Fundo e dos SAFP, os avisos referentes à abertura dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados ao pessoal do Fundo de Pensões, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Lugares dos trabalhadores contratados por contrato administrativo de provimento:

Dois lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior;

Um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior.

Informa-se que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão Administrativa e Financeira do Fundo de Pensões, sita na Avenida Panorâmica do Lago Nam Van, n.ºs 796-818, Fortuna Business Centre, 14.º andar, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, em regime de contrato administrativo de provimento do Fundo de Pensões, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, de 20 de Abril de 2016.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Fundo de Pensões, aos 11 de Maio de 2016.

A Presidente do Conselho de Administração, *Jeong Kim I.*

(Custo desta publicação \$ 1 732,00)

## Édito de 30 dias

Faz-se público que tendo Fatima Augusto de Assis do Rosario, viúva de Luiz Vasco do Rosario, falecido, que foi auxiliar qualificado, 7.º escalão, aposentado dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, requerido a pensão de sobrevivência deixada pelo mesmo, devem todos os que se julgam com direito à percepção da mesma pensão, requerer a este Fundo de Pensões, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do pre-

行政區公報》之日起計三十日內，向本會申請應有之權益。如於上述期間內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零一六年五月十一日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

(是項刊登費用為 \$822.00)

sente édito no *Boletim Oficial* da RAEM, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação será resolvida a pretensão, findo que seja esse prazo.

Fundo de Pensões, aos 11 de Maio de 2016.

A Presidente do Conselho de Administração, *Jeong Kim I.*

(Custo desta publicação \$ 822,00)

## 經濟局

### 公告

為填補經濟局以行政任用合同任用的督察職程第一職階一等督察一缺，經於二零一六年四月二十七日第十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性普通晉級開考的公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，准考人臨時名單張貼在南灣羅保博士街一至三號（澳門國際銀行大廈）六樓經濟局行政暨財政處大堂。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一六年五月十一日於經濟局

局長 戴建業

(是項刊登費用為 \$950.00)

### 通告

按照經濟財政司司長於二零一六年四月二十五日之批示，並根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現通過以考核方式進行普通對外入職開考，以行政任用合同方式招聘經濟局技術員職程第一職階二等技術員（行政範疇）三缺。

#### 1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告於《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接第一個工作日起計二十天內遞交。

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

### Anúncio

Torna-se público que se encontra afixada no átrio da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Economia, sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, 6.º andar, Edifício Banco Luso Internacional, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de inspector de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de inspector, provido em regime de contrato administrativo de provimento desta Direcção de Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 17, II Série, de 27 de Abril de 2016, nos termos definidos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 11 de Maio de 2016.

O Director dos Serviços, *Tai Kin Ip.*

(Custo desta publicação \$ 950,00)

### Aviso

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 25 de Abril de 2016, e nos termos da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e da Lei n.º 12/2015 «Regime do contrato de trabalho nos serviços públicos», bem como do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área administrativa, da carreira de técnico, providos em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Economia (DSE):

#### 1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

本開考的有效期為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

## 2. 投考條件

投考者必須符合以下條件，方可投考：

1) 澳門特別行政區永久性居民；

2) 符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款

b) 至 f) 項所規定的擔任公職之一般要件；

3) 具備行政、管理或同類的高等課程學歷。

## 3. 應遞交之文件

1) 有效的澳門特別行政區身份證明文件副本（須出示正本作認證之用）；

2) 本通告所要求的學歷證明文件副本（須出示正本作認證之用）；

3) 經投考者簽署的履歷（須以中文或葡文書寫）；

4) 與公共部門有聯繫的投考者應同時提交所屬部門發出的個人資料紀錄，其內應載明投考者曾任職務、現處職程和職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核。

5) 為能分析所遞交的學歷是否符合本開考通告所要求的學歷，須遞交高等課程各學年的成績表副本或課程大綱副本（須出示正本作鑑證）。

6) 如投考者具備工作經驗、語言知識、專業資格或職業培訓證明文件，應遞交相關證明文件的副本（須出示正本作認證之用）以進行履歷分析。

與公共部門有聯繫的投考者，且其個人資料已存有上述 1)、2) 和 4) 項所指的文件，則免除提交，但須於報名表上明確聲明。

## 4. 報名方式及地點

投考者須填寫第 250/2011 號行政長官批示核准的投考報名表，並連同上指應遞交的文件，於指定期限及辦公時間內以親

O concurso é válido por um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

## 2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

1) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;

2) Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do «Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau», em vigor;

3) Possuam, como habilitações académicas, curso superior de administração, gestão ou afins.

## 3. Documentos a apresentar

1) Cópia do documento de identificação da Região Administrativa Especial de Macau válido (é necessária a apresentação do original para autenticação);

2) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso (é necessária a apresentação do original para autenticação);

3) Nota curricular, elaborada na língua chinesa ou portuguesa, devidamente assinada pelo candidato;

4) Candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública, bem como a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso.

5) Para que se possa analisar se as habilitações académicas detidas pelos candidatos estão conformes com as exigidas no aviso de abertura do presente concurso, estes devem entregar cópia do boletim de notas ou programa das disciplinas de cada ano lectivo do respectivo curso de ensino superior (é necessária a apresentação do respectivo original para autenticação).

6) Caso os candidatos detenham documentos de experiência profissional, de conhecimentos linguísticos, de qualificação profissional ou de formação profissional devem entregar cópias dos mesmos (é necessária a apresentação do respectivo original para autenticação), para efeitos de análise curricular.

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas 1), 2) e 4), caso se encontrem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

## 4. Forma de admissão e local

A admissão ao concurso faz-se mediante o preenchimento da Ficha de Inscrição em Concurso, aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011, devendo a mesma ser entregue, pessoalmente, dentro do prazo fixado e durante as horas de expediente, ou seja, de 2.ª a 6.ª feira, das 9,00-18,00 horas

送方式遞交到黑沙環新街52號政府綜合服務大樓一樓（經濟事務）J區收件處，辦公時間為星期一至五上午九時至下午六時（中午照常辦公）。上指專用印件可從印務局網頁下載或到該局購買。

#### 5. 職務內容的一般特徵

技術員須具專業技能及從高等課程獲得專業知識，以便對既定計劃中技術性的方法及程序能獨立並盡責擔任研究及應用的職務。

#### 6. 職務內容

研究、改編或採用技術方法和程序制定研究工作、構思及發展計劃、發出意見書，參與部門和跨部門性質的工作小組會議，並需考慮就有關政策制訂措施及對行政範疇的管理作出較高的決定。

#### 7. 薪俸及福利

第一職階二等技術員的薪酬為第14/2009號法律附件一表二第五級別所載的350點，並享有公職法律制度規定的其他福利。

#### 8. 任用方式

根據現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第三條及第五條第一款的規定，以行政任用合同方式聘用，之前需經六個月的試用期。

#### 9. 甄選方式

甄選是以知識考試，輔以專業面試和履歷分析方法進行。評分比例如下：

##### 1) 知識考試——佔總成績50%

評估投考人擔任某一職務所須具備的一般知識或專門知識的水平，以三小時之筆試方式進行。

##### 2) 專業面試——佔總成績40%

根據職務要求的特點，確定及評估與投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

##### 3) 履歷分析——佔總成績10%

透過衡考投考人的學歷、專業資格、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任某一職務的能力。

(sem interrupção), acompanhada dos documentos indicados no número anterior, no balcão de recepção de candidaturas da DSE, instalado no Centro de Serviços da Região Administrativa Especial de Macau, sito na Rua Nova da Areia Preta, n.º 52, 1.º andar (assuntos económicos), área «J». O requerimento, em impresso próprio acima referido, encontra-se disponível na página electrónica da Imprensa Oficial ou pode ser adquirido, mediante pagamento, nos balcões da mesma.

#### 5. Caracterização genérica do conteúdo funcional

Ao técnico cabe funções de estudo e aplicação de métodos e processos de natureza técnica, com autonomia e responsabilidade, enquadradas em planificação estabelecida, requerendo uma especialização e conhecimentos profissionais adquiridos através de um curso superior.

#### 6. Conteúdo funcional

Estuda, adapta ou aplica métodos e processos técnico-científicos, elaborando estudos, concebendo e desenvolvendo projectos, emitindo pareceres e participando em reuniões dos grupos de trabalho de carácter departamental e interdepartamental, tendo em vista preparar a tomada de decisão superior sobre as medidas de política e a gestão na área administrativa.

#### 7. Vencimento e regalias

O técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 350 da tabela indiciária, nível 5, constante do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 e goza das demais regalias previstas no Regime Jurídico da Função Pública.

#### 8. Forma de provimento

O recrutamento é em regime de contrato administrativo de provimento, precedido de um período experimental de 6 meses, nos termos do artigo 3.º e do n.º 1 do artigo 5.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do contrato de trabalho nos serviços públicos», em vigor.

#### 9. Método de selecção

A selecção será efectuada mediante prova de conhecimentos, complementada por entrevista profissional e análise curricular, as quais são ponderadas da seguinte forma:

##### 1) Prova de conhecimentos — 50% do valor total:

Avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função, através da prova escrita com duração de 3 horas.

##### 2) Entrevista profissional — 40% do valor total:

Determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil de exigências da função.

##### 3) Análise curricular — 10% do valor total:

Examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

知識考試具淘汰性，凡考試成績低於50分者，即被淘汰。最後成績低於50分者，亦被淘汰。考試採用100分制。缺席或放棄任何一項考試的投考人即被除名。

#### 10. 考試範圍

考試範圍包括以下內容：

- 1) 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；
- 2) 十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》；
- 3) 第8/2005號法律——《個人資料保護法》；
- 4) 經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》；
- 5) 第14/2009號法律——《公務人員職程制度》；
- 6) 第12/2015號法律——《公共部門勞動合同制度》；
- 7) 經第27/2011號行政法規修改的第15/2003號行政法規《經濟局的組織及運作》；
- 8) 十二月十三日第97/99/M號法令——《工業產權法律制度》；
- 9) 經第5/2012號法律修改的八月十六日第43/99/M號法令——《著作權及有關權利之制度》；
- 10) 經第35/93/M號法令修改的第1/86/M號法律——《工業政策範圍內稅務鼓勵》；
- 11) 經第10/2011號行政法規修改的第16/2009號行政法規——《企業融資貸款利息補貼》；
- 12) 經第11/2012號、第2/2009號及第14/2006號行政法規修改的第9/2003號行政法規——《中小企業援助計劃》；
- 13) 經第19/2009號行政法規修改的第19/2003號行政法規——《中小企業信用保證計劃及中小企業專項信用保證計劃制度》；
- 14) 第12/2013號行政法規——《青年創業援助計劃》；
- 15) 社會時事常識；
- 16) 公文寫作。

知識考試時，投考人僅可攜帶上述法例作參閱，有關文本內不能附有任何註解及範例。投考人不得以任何方式（包括使用電

A prova de conhecimentos tem natureza eliminatória, considerando-se excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores; também se consideram excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores na classificação final. A classificação é aferida numa escala de 100 valores. É automaticamente excluído o candidato que falte ou desista de qualquer prova.

#### 10. Programa

O programa abrangerá as seguintes matérias:

- 1) Lei Básica da RAEM da República Popular da China;
- 2) Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro;
- 3) Lei n.º 8/2005 — Lei da Protecção de Dados Pessoais;
- 4) Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro;
- 5) Lei n.º 14/2009 — Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos;
- 6) Lei n.º 12/2015 — Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos;
- 7) Regulamento Administrativo n.º 15/2003 — Organização e Funcionamento da Direcção dos Serviços de Economia, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 27/2011;
- 8) Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro — Regime Jurídico da Propriedade Industrial;
- 9) Decreto-Lei n.º 43/99/M, de 16 de Agosto, alterado pela Lei n.º 5/2012 — Regime do Direito de Autor e Direitos Conexos;
- 10) Lei n.º 1/86/M — Cria incentivos fiscais no âmbito da política industrial, alterado pelo Decreto-Lei n.º 35/93/M;
- 11) Regulamento Administrativo n.º 16/2009 — Bonificação de Juros de Créditos para Financiamento Empresarial, com a nova redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 10/2011;
- 12) Regulamento Administrativo n.º 9/2003 — Plano de Apoio a Pequenas e Médias Empresas, alterado pelos Regulamentos Administrativos n.ºs 11/2012, 2/2009 e 14/2006;
- 13) Regulamento Administrativo n.º 19/2003 — Plano de Garantia de Créditos a Pequenas e Médias Empresas e Plano de Garantia de Créditos a Pequenas e Médias Empresas Destinados a Projecto Específico, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 19/2009;
- 14) Regulamento Administrativo n.º 12/2013 — Plano de apoio a jovens empreendedores;
- 15) Conhecimentos dos assuntos da actualidade;
- 16) Redacção de documentos oficiais.

Aos candidatos é permitida apenas a consulta da legislação acima referida na prova de conhecimentos, não devendo tais diplomas conter quaisquer anotações ou casos exemplificativos. Não é permitida a consulta a quaisquer outros livros ou

子產品)查閱其他參考書籍或資料。知識考試的地點、日期及時間,將於公佈准考人確定名單時通知。

#### 11. 名單的張貼地點

臨時名單、確定名單及成績名單將張貼於黑沙環新街52號政府綜合服務大樓,並上載到經濟局網頁。最後成績名單將公佈於《澳門特別行政區公報》。

#### 12. 適用法例

本開考由第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

#### 13. 注意事項

報考人提供之資料只作本局是次招聘用途,所有遞交的資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定進行處理。

#### 14. 典試委員會的組成

典試委員會由下列成員組成:

主席:廳長 鄭曉敏

正選委員:顧問高級技術員 蔡莉莉

一等高級技術員 陳思穎

候補委員:顧問高級技術員 黃淑慧

一等高級技術員 黃麗萍

二零一六年五月十一日於經濟局

局長 戴建業

(是項刊登費用為 \$8,877.00)

documentos de referência por quaisquer formas, incluindo a utilização de aparelhos electrónicos. O local, a data e a hora da realização da prova de conhecimentos constarão do aviso respeitante à lista definitiva dos candidatos admitidos.

#### 11. Local de afixação de listas

As listas provisória, definitiva e classificativa serão afixadas no Centro de Serviços da RAEM, sito na Rua Nova da Areia Preta, n.º 52, e disponibilizadas no *website* da DSE. A lista classificativa final será publicada no *Boletim Oficial* da RAEM.

#### 12. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», da Lei n.º 12/2015 «Regime do contrato de trabalho nos serviços públicos» e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

#### 13. Observações

Os dados que o concorrente apresente servem apenas para efeitos do presente recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

#### 14. Composição do júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

*Presidente:* Cheang Hio Man, chefe de departamento.

*Vogais efectivas:* Choi Lei Lei, técnica superior assessora; e

Chan Si Weng, técnica superior de 1.ª classe.

*Vogais suplentes:* Vong Sok Wai, técnica superior assessora; e

Wong Lai Peng, técnica superior de 1.ª classe.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 11 de Maio de 2016.

O Director dos Serviços, *Tai Kin Ip*.

(Custo desta publicação \$ 8 877,00)

## 財 政 局

### 公 告

為填補經由財政局以行政任用合同任用的高級技術員職程第一職階顧問高級技術員一缺,經二零一六年四月二十日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

### Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande n.ºs 575, 579 e 585, Edifício «Finanças», 14.º andar, a lista provisória dos candidatos ao

員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在南灣大馬路575、579及585號財政局大樓十四樓財政局之行政暨財政處內以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一六年五月十日於財政局

局長 容光亮

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

### 第9/CP/DSF-DGP/2016號公開招標

目的：

提供龍成大廈之共同部份及停車場管理服務

判給期：

由確定判給日後三十日內生效，為期兩年

遞交標書之期限及地點：

截至二零一六年六月三日下午五時三十分

南灣大馬路575、579、585號財政局大樓七樓公物管理廳樓宇管理及保養處

實地參觀：

二零一六年五月二十六日下午三時正

果亞街87至115號“龍成大廈”

開標之日期、時間及地點：

二零一六年六月六日上午十時三十分

南灣大馬路575、579、585號財政局大樓地庫演講廳

臨時保證金：

金額：澳門幣陸萬圓正

提交方式：銀行擔保或現金存款

——銀行擔保方式，應提交一份法定銀行的擔保書，其格式參照《招標方案》附件五；

——現金存款方式，投標人需先前往財政局樓宇管理及保養處索取存款憑單，然後到指定銀行繳付。

concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior provido em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, de 20 de Abril de 2016.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do regulamento administrativo supracitado.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 10 de Maio de 2016.

O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

### Concurso Público n.º 9/CP/DSF-DGP/2016

Objectivo:

Prestação dos serviços da administração das partes comuns do condomínio e do estacionamento do Edifício Long Cheng

Prazo de adjudicação:

Pelo prazo de dois anos, com início até 30 dias após a data da adjudicação definitiva

Prazo e local de entrega das propostas:

Dia 3 de Junho de 2016, até às 17,30 horas

Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579, 585, Edf. «Finanças», Divisão de Administração e Conservação de Edifícios do Departamento de Gestão Patrimonial, 7.º andar

Fiscalização do local de trabalho:

Dia 26 de Maio de 2016, às 15,00 horas

Rua de Goa n.ºs 87 a 115, Edifício Long Cheng

Data, hora e local de abertura do concurso:

Dia 6 de Junho de 2016, às 10,30 horas

Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579, 585, Edf. Finanças – Sala de Reunião

Caução provisória:

Valor: \$ 60 000,00

Modo de prestação: garantia bancária ou depósito em numérico:

— para prestação mediante garantia bancária deve apresentar documento conforme o modelo constante do ANEXO 5 do programa do concurso;

— para prestação através de depósito em numérico, deve ser solicitada a respectiva guia de depósito na Divisão de Administração e Conservação de Edifícios destes Serviços e, posteriormente, proceder ao depósito no banco indicado na guia.

查閱及購買招標方案、承投規則：

a) 於辦公時間前往財政局大樓七樓樓宇管理及保養處查閱，同時透過繳付澳門幣伍拾圓正，以取得招標資料的副本；

b) 或透過本局互聯網免費下載（網址：<http://www.dsf.gov.mo>）

判給標準：

本公開招標根據下列標準及百分比予以判給：

a) 價金——50%

b) 物業管理之服務經驗——30%

c) 員工數量（公司規模）——10%

d) 2015年至今為員工舉辦的培訓課程——10%

備註：

倘因颱風或不可抗力之原因而導致本局停止辦公，則原定的截標或開標日期及時間將按《招標方案》第十三條的規定而改動。

#### 第10/CP/DSF-DGP/2016號公開招標

目的：

提供龍成大廈之共同部份及停車場保安服務

判給期：

由確定判給日後三十日內生效，為期兩年

遞交標書之期限及地點：

截至二零一六年六月三日下午五時三十分

南灣大馬路575、579、585號財政局大樓七樓公物管理廳樓宇管理及保養處

實地參觀：

二零一六年五月二十六日下午四時正

果亞街87至115號“龍成大廈”

開標之日期、時間及地點：

二零一六年六月六日下午三時

南灣大馬路575、579、585號財政局大樓地庫演講廳

Consulta e compra do programa do concurso e do caderno de encargos:

a) Durante o horário normal de expediente, na Divisão de Administração e Conservação de Edifícios (7.º andar) do Edif. Finanças.

Preço das cópias dos referidos documentos: \$ 50,00; ou por

b) Transferência gratuita de ficheiros pela *internet* na *home page* da DSF (*website*: <http://www.dsf.gov.mo>)

Critérios da adjudicação:

A adjudicação deste concurso será efectuada através dos seguintes critérios e percentagens:

a) Preço proposto: 50%;

b) Experiência do serviço de administração de imóveis: 30%;

c) Número dos trabalhadores (formação da empresa): 10%;

d) Treino profissional realizado para os trabalhadores desde o ano 2015 até à presente data: 10%.

Nota:

Em caso de encerramento destes Serviços por motivos de tempestade ou outras causas de força maior, o termo do prazo de entrega das propostas, a data e a hora estabelecidas de abertura do concurso serão transferidos de acordo com o artigo 13.º do programa do concurso.

#### Concurso Público n.º 10/CP/DSF-DGP/2016

Objectivo:

Prestação dos serviços da administração das partes comuns do condomínio e do estacionamento do Edifício Long Cheng

Prazo de adjudicação:

Pelo prazo de dois anos, com início até 30 dias após a data da adjudicação definitiva

Prazo e local de entrega das propostas:

Dia 3 de Junho de 2016, até às 17,30 horas

Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579, 585, Edif. «Finanças», Divisão de Administração e Conservação de Edifícios do Departamento de Gestão Patrimonial, 7.º andar

Fiscalização do local de trabalho:

Dia 26 de Maio de 2016, às 16,00 horas

Rua de Goa n.ºs 87 a 115, Edifício Long Cheng

Data, hora e local de abertura do concurso:

Dia 6 de Junho de 2016, às 15,00 horas

Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579, 585, Edif. Finanças – Sala de Reunião

臨時保證金：

金額：澳門幣陸萬圓正

提交方式：銀行擔保或現金存款

——銀行擔保方式，應提交一份法定銀行的擔保書，其格式參照《招標方案》附件五；

——現金存款方式，投標人需先前往財政局樓宇管理及保養處索取存款憑單，然後到指定銀行繳付。

查閱及購買招標方案、承投規則：

a) 於辦公時間前往財政局大樓七樓樓宇管理及保養處查閱，同時透過繳付澳門幣伍拾圓正，以取得招標資料的副本；

b) 或透過本局互聯網免費下載（網址：<http://www.dsf.gov.mo>）

判給標準：

本公開招標根據下列標準及百分比予以判給：

- a) 價金——50%
- b) 保安性質之服務經驗——30%
- c) 員工數量（公司規模）——10%
- d) 2015年至今為員工舉辦的培訓課程——10%

備註：

倘因颱風或不可抗力之原因而導致本局停止辦公，則原定的截標或開標日期及時間將按《招標方案》第十三條的規定而改動。

局長 容光亮

（是項刊登費用為 \$5,379.00）

Caução provisória:

Valor: \$ 60 000,00

Modo de prestação: garantia bancária ou depósito em numérico:

— para prestação mediante garantia bancária deve apresentar documento conforme o modelo constante do ANEXO 5 do programa do concurso;

— para prestação através de depósito em numerário, deve ser solicitada a respectiva guia de depósito na Divisão de Administração e Conservação de Edifícios destes Serviços e, posteriormente, proceder ao depósito no banco indicado na guia.

Consulta e compra do programa do concurso e do caderno de encargos:

a) Durante o horário normal de expediente, na Divisão de Administração e Conservação de Edifícios (7.º andar) do Edf. Finanças.

Preço das cópias dos referidos documentos: \$ 50,00; ou por

b) Transferência gratuita de ficheiros pela *internet* na *home page* da DSF (*website*: <http://www.dsf.gov.mo>)

Critérios da adjudicação:

A adjudicação deste concurso será efectuada através dos seguintes critérios e percentagens:

- a) Preço proposto: 50%;
- b) Experiência do serviço de segurança: 30%;
- c) Número dos trabalhadores (formação da empresa): 10%;
- d) Treino profissional realizado para os trabalhadores desde o ano 2015 até à presente data: 10%.

Nota:

Em caso de encerramento destes Serviços por motivos de tempestade ou outras causas de força maior, o termo do prazo de entrega das propostas, a data e a hora estabelecidas de abertura do concurso serão transferidos de acordo com o artigo 13.º do programa do concurso.

O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

(Custo desta publicação \$ 5 379,00)

## 統計暨普查局

### 通告

第01/1.2/2016號批示

根據經二零一六年五月四日第十八期《澳門特別行政區公報》第二組公布之四月十四日第08/1.1/2016號批示賦予本人的權限，本人決定：

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

### Avisos

Despacho n.º 01/1.2/2016

Atentas as competências que me foram delegadas e subdelegadas pelo Despacho n.º 08/1.1/2016, de 14 de Abril, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 18, II Série, de 4 de Maio de 2016, determino o seguinte:

一、轉授予工業、建築暨對外貿易統計廳廳長黃永生及服務業暨價格統計廳廳長黃鼎賢下列權限：

(一) 簽署發給澳門特別行政區私人及公共實體之書信、文書及公函；

(二) 核准每年的人員年假表；

(三) 決定在假期內扣除的缺勤、在假期計劃表內已預定的假期，以及假期的取消及更改；

(四) 根據法律規定，審批合理或不合理解釋之缺勤。

二、現轉授予之權限不可再轉授。

三、對行使本批示所載的轉授權而作出的行為，得提起必要訴願。

四、現時權限的轉授並不妨礙權限的收回及監管。

五、追認廳長黃永生及廳長黃鼎賢於二零一六年二月十五日至今本批示於《澳門特別行政區公報》刊登日期間所作出屬本轉授權範圍內的所有行為。

六、本批示自公佈翌日起生效。

(經統計暨普查局局長於二零一六年五月五日批示確認)

二零一六年五月四日於統計暨普查局

副局長 程綺雲

(是項刊登費用為 \$1,908.00)

第01/1.3/2016號批示

根據經二零一六年五月四日第十八期《澳門特別行政區公報》第二組公布之四月十四日第08/1.1/2016號批示賦予本人的權限，本人決定：

一、轉授予資料暨資訊系統廳廳長劉焯源下列權限：

(一) 簽署發給澳門特別行政區私人及公共實體之書信、文書及公函；

(二) 核准每年的人員年假表；

(三) 決定在假期內扣除的缺勤、在假期計劃表內已預定的假期，以及假期的取消及更改；

1. Subdelego as seguintes competências no chefe do Departamento de Estatísticas da Indústria, Construção e Comércio Externo, Wong Weng Sang, e na chefe do Departamento de Estatísticas dos Serviços e Preços, Wong Teng Yin:

1) Assinar toda a correspondência, expediente e ofícios destinados a entidades públicas e privadas da Região Administrativa Especial de Macau;

2) Aprovar, anualmente, o mapa de férias do pessoal;

3) Decidir sobre as faltas a descontar nas férias, o gozo de férias, desde que previstas no respectivo mapa, e o cancelamento e alteração das mesmas;

4) Justificar ou injustificar faltas, nos termos da lei.

2. As competências agora subdelegadas são insusceptíveis de subdelegação.

3. Dos actos praticados no exercício dos poderes das subdelegações de competências constantes do presente despacho cabe recurso hierárquico necessário.

4. As presentes subdelegações de competências são feitas sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

5. São ratificados todos os actos praticados pelos chefes de departamento, Wong Weng Sang e Wong Teng Yin, no âmbito das competências ora subdelegadas, entre 15 de Fevereiro de 2016 e a data da publicação do presente despacho no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

6. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

(Homologado por despacho do director dos Serviços de Estatística e Censos, de 5 de Maio de 2016).

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 4 de Maio de 2016.

A Subdirectora dos Serviços, *Cheng I Wan*.

(Custo desta publicação \$ 1 908,00)

Despacho n.º 01/1.3/2016

Atentas as competências que me foram delegadas e subdelegadas pelo Despacho n.º 08/1.1/2016, de 14 de Abril, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 18, II Série, de 4 de Maio de 2016, determino o seguinte:

1. Subdelego as seguintes competências no chefe do Departamento de Sistemas de Informação e Informática, Lao Iok Un:

1) Assinar toda a correspondência, expediente e ofícios destinados a entidades públicas e privadas da Região Administrativa Especial de Macau;

2) Aprovar, anualmente, o mapa de férias do pessoal;

3) Decidir sobre as faltas a descontar nas férias, o gozo de férias, desde que previstas no respectivo mapa, e o cancelamento e alteração das mesmas;

(四) 根據法律規定，審批合理或不合理解釋之缺勤。

二、現轉授予之權限不可再轉授。

三、對行使本批示所載的轉授權而作出的行為，得提起必要訴願。

四、現時權限的轉授並不妨礙權限的收回及監管。

五、追認廳長劉焜源於二零一六年二月十五日至本批示於《澳門特別行政區公報》刊登日期間所作出屬本轉授權範圍內的所有行為。

六、本批示自公佈翌日起生效。

(經統計暨普查局局長於二零一六年五月五日批示確認)

二零一六年五月四日於統計暨普查局

代副局長 麥恆珍

(是項刊登費用為 \$1,732.00)

4) Justificar ou injustificar faltas, nos termos da lei.

2. As competências agora subdelegadas são insusceptíveis de subdelegação.

3. Dos actos praticados no exercício dos poderes das subdelegações de competências constantes do presente despacho cabe recurso hierárquico necessário.

4. As presentes subdelegações de competências são feitas sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

5. São ratificados todos os actos praticados pelo chefe de departamento, Lao Iok Un, no âmbito das competências ora subdelegadas, entre 15 de Fevereiro de 2016 e a data da publicação do presente despacho no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

6. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

(Homologado por despacho do director dos Serviços de Estatística e Censos, de 5 de Maio de 2016).

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 4 de Maio de 2016.

O Subdirector dos Serviços, substituto, *Mak Hang Chan*.

(Custo desta publicação \$ 1 732,00)

## 消費者委員會

### 公告

為填補消費者委員會行政任用合同人員高級技術員職程第一職階首席高級技術員一缺，經二零一六年四月二十七日第十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在澳門高士德大馬路26號何鴻燊夫人大廈5樓消費者委員會行政財政組報告板上（或可瀏覽本會網頁：[www.consumer.gov.mo](http://www.consumer.gov.mo)），以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一六年五月十一日於消費者委員會

執行委員會代主席 陳漢生

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

## CONSELHO DE CONSUMIDORES

### Anúncio

Informa-se que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Área Administrativa e Financeira do Conselho de Consumidores que fica no 5.º andar do Edf. Clementina A. L. Ho, na Av. de Horta e Costa, n.º 26 (e também publicada no *website* deste Conselho: [www.consumer.gov.mo](http://www.consumer.gov.mo)), a lista provisória de candidato(s) ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior provido em regime de contrato administrativo de provimento do Conselho de Consumidores, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 17, II Série, de 27 de Abril de 2016.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do regulamento administrativo acima referido.

Conselho de Consumidores, aos 11 de Maio de 2016.

O Presidente da Comissão Executiva, substituto, *Chan Hon Sang*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

**澳門金融管理局**  
**AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU**

**資產負債分析表**

**Sinopse dos valores activos e passivos**

(於三月十一日第14/96/M號法令核准之澳門金融管理局通則第二十條第六款)  
(Artigo 20.º, n.º 6, do Estatuto da AMCM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 14/96/M, de 11 de Março)

於二零一六年一月三十一日  
Em 31 de Janeiro de 2016

資產帳戶 ACTIVO		負債帳戶 PASSIVO		
外匯儲備	Reservas cambiais	155,449,658,943.81	澳門幣負債 Responsabilidades em patacas	253,287,468,077.49
黃金及白銀	Ouro e prata	0.00	金融機構存款 Depósitos de instituições de crédito monetárias	25,888,978,229.36
銀行結存	Depósitos e contas correntes	101,296,280,231.84	特區政府存款 Depósitos do Governo da RAEM	54,400,000,000.00
海外債券	Títulos de crédito	33,809,370,478.75	負債證明書 Títulos de garantia da emissão fiduciária	14,054,906,762.90
特別投資組合	Fundos discretionários	20,306,539,511.27	金融票據 Títulos de intervenção no mercado monetário	35,243,000,000.00
其他	Outras	37,468,721.95	其他 Outras responsabilidades	123,700,583,085.23
本地區放款及其他投資	Crédito interno e outras aplicações	124,463,837,976.62	外幣負債 Responsabilidades em moeda externa	613,975.79
流通硬幣	Moeda metálica de troco	337,895,100.00	對本地居民或機構 Para com residentes na RAEM	0.00
紀念硬幣	Moeda metálica comemorativa	4,988,609.39	對外地居民或機構 Para com residentes no exterior	613,975.79
非流通銀幣	Moeda de prata retirada da circulação	5,856,000.40	其他負債 Outros valores passivos	15,841,770.37
流通硬幣套裝	Conj. Moedas circulação corrente	159,073.20	暫記帳項 Operações diversas a regularizar	15,841,770.37
其他澳門幣投資	Outras aplicações em patacas	129,670,140.02	其他帳項 Outras contas	0.00
外幣投資	Aplicações em moeda externa	123,985,269,053.61	資本儲備 Reservas patrimoniais	27,081,466,942.24
其他資產	Outros valores activos	471,893,845.46	資本滾存 Dotação patrimonial	20,976,606,944.62
			一般風險準備金 Provisões para riscos gerais	0.00

澳門幣  
(Patacas)

澳門幣  
(Patacas)

資產帳戶	ACTIVO	負債帳戶	PASSIVO
資產總計	Total do activo	負債總計	Total do passivo
	280,385,390,765.89		280,385,390,765.89
		一般儲備金	Reservas para riscos gerais
		盈餘	Resultado do exercício
			5,329,032,077.99
			775,827,919.63

財務暨人事處

Departamento Financeiro e de Recursos Humanos

方慧敏

*Fong Vai Man, Deyen*

行政委員會

Pe'l'O Conselho de Administração

丁連星

*Anselmo Teng*

尹先龍

*Wan Sin Long*

陳守信

*Chan Sau San*

李可欣

*Lei Ho Ian, Esther*

萬美玲

*Maria Luísa Man*

(是項刊登費用為 \$3,210.00)

(Custo desta publicação \$ 3 210,00)

## 澳門保安部隊事務局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS  
DE SEGURANÇA DE MACAU

## 名單

## Lista

澳門保安部隊事務局為填補文職人員行政任用合同技術員職程第一職階特級技術員兩缺，經於二零一六年三月十六日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
1.º 黃詠駒.....	82.78
2.º 楊旺玲.....	82.50

根據第23/2011號行政法規第二十八條規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考之實體提起上訴。

(經保安司司長於二零一六年五月五日的批示確認)

二零一六年五月三日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：澳門保安部隊事務局首席高級技術員 談偉強

委員：澳門保安部隊事務局特級技術員 凌綺君

行政公職局特級技術員 楊才煒

(是項刊登費用為 \$1,537.00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico, em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 11, II Série, de 16 de Março de 2016:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Vong Weng Koi.....	82,78
2.º Ieong Wong Leng.....	82,50

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.ºmº Senhor Secretário para a Segurança, de 5 de Maio de 2016).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 3 de Maio de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Tam Wai Keong, técnico superior principal da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

*Vogais:* Leng I Kuan, técnico especialista da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau; e

Ieong Choi Wai, técnico especialista da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

(Custo desta publicação \$ 1 537,00)

## 公告

## Anúncios

澳門保安部隊事務局為填補文職人員行政任用合同高級技術員職程第一職階一等高級技術員一缺，經於二零一六年四月十三日第十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

Informa-se que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 15, II Série, de 13 de Abril de 2016.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

二零一六年五月六日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：澳門保安部隊事務局顧問高級技術員 賴寧筠

委員：澳門保安部隊事務局首席高級技術員 黃健強

法務局一等高級技術員 蘇文曾

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

#### 第14/2016/DSFSM號公開招標

根據保安司司長二零一六年五月六日的批示，澳門保安部隊事務局為取得「消防靴」進行公開招標。

有意投標人可於辦公時間到澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局行政管理廳採購科查閱有關《招標方案》及《承投規則》；索取上述文件之影印本，須繳付影印費用。

標書必須於二零一六年六月二十七日下午五時前遞交澳門保安部隊事務局總辦事處。投標人除須遞交《招標方案》及《承投規則》所規定之文件外，尚須遞交已繳付臨時擔保\$26,000.00（澳門幣貳萬陸仟元整）之證明文件。該擔保須以現金、本票（抬頭人為「澳門保安部隊事務局」）或銀行擔保之方式遞交，倘以現金或本票方式，則應交予澳門保安部隊事務局行政管理廳出納；倘屬銀行擔保，該擔保不得附條件或受終止性期限約束。

開標日期為二零一六年六月二十八日上午十時，將在澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局開標。根據七月六日第63/85/M號法令第二十七條的規定，投標人或其合法代表屆時應出席，以便對標書中可能存疑之處作出澄清。

自本公告公佈之日起至公開招標截標時間止，投標人可前往澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局行政管理廳採購科確切瞭解是否尚有附加之說明文件。

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 6 de Maio de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Lai Neng Kuan, técnico superior assessor da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

*Vogais:* Vong Kin Keong, técnico superior principal da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau; e

Sou Man Chang, técnico superior de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

#### Concurso Público n.º 14/2016/DSFSM

A Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau faz público que, de acordo com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 6 de Maio de 2016, se encontra aberto o concurso público para a aquisição de «Botas para combate a incêndios».

O respectivo programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se patentes na Secção de Abastecimentos do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, e os mesmos poderão ser consultados durante as horas de expediente, estando os interessados sujeitos ao pagamento das fotocópias dos referidos documentos, se as quiserem.

As propostas devem ser entregues na Secretaria-Geral da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, até às 17,00 horas do dia 27 de Junho de 2016. Além da entrega dos documentos referidos no respectivo programa do concurso e no caderno de encargos, deve ser apresentado o documento comprovativo da caução provisória, no valor de \$ 26 000,00 (vinte e seis mil patacas) prestada em numerário, ordem de caixa (em nome da DSFSM) ou por garantia bancária. Caso a referida caução seja prestada em numerário ou ordem de caixa, deverá ser entregue à Tesouraria do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau. Caso seja prestada em garantia bancária, esta não pode ser sujeita a condição ou termo resolutivo.

A abertura das propostas realizar-se-á na Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, às 10,00 horas do dia 28 de Junho de 2016. Os concorrentes ou seus representantes legais deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, a fim de esclarecerem as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

Desde a data da publicação do presente anúncio até à data limite da entrega de propostas do concurso público, devem os concorrentes dirigir-se à Secção de Abastecimentos do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

## 第15/2016/DSFSM號公開招標

## Concurso Público n.º 15/2016/DSFSM

根據保安司司長二零一六年五月六日的批示，澳門保安部隊事務局為治安警察局取得膳食供應進行公開招標。

有意投標人可於辦公時間到澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局行政管理廳採購科查閱有關《招標方案》及《承投規則》；索取上述文件之影印本，須繳付影印費用。

標書必須於二零一六年六月十五日下午五時前遞交到澳門保安部隊事務局總辦事處。投標人除須遞交《招標方案》及《承投規則》所規定之文件外，尚須遞交已繳付臨時擔保\$36,000.00（澳門幣叁萬陸仟元整）之證明文件，該擔保須以現金、本票（抬頭人為「澳門保安部隊事務局」）或銀行擔保之方式遞交，倘以現金或本票方式，則應交予澳門保安部隊事務局行政管理廳出納；倘屬銀行擔保，該擔保不得附條件或受終止性期限約束。

開標日期為二零一六年六月十六日上午十時，將在澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局開標。根據七月六日第63/85/M號法令第二十七條的規定，投標人或其合法代表屆時應出席，以便對標書中可能存疑之處作出澄清。

自本公告公佈之日起至公開招標截標時間止，投標人可前往澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局行政管理廳採購科確切瞭解是否尚有附加之說明文件。

二零一六年五月九日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

（是項刊登費用為 \$3,503.00）

根據第14/2009號法律、第12/2015號法律及第23/2011號行政法規之規定，現以審查文件及有限制方式，為本局文職人員進行下列普通晉級開考，以填補以下空缺：

A Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau faz público que, de acordo com o despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 6 de Maio de 2016, se encontra aberto o concurso público para a aquisição de «Serviço de fornecimento de refeições».

O respectivo programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se patentes na Secção de Abastecimentos do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, e os mesmos poderão ser consultados durante as horas de expediente, estando os interessados sujeitos ao pagamento das fotocópias dos referidos documentos, se as quiserem.

As propostas devem ser entregues na Secretaria-Geral da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, até às 17,00 horas do dia 15 de Junho de 2016. Além da entrega dos documentos referidos no respectivo programa do concurso e no caderno de encargos, deve ser apresentado o documento comprovativo da caução provisória, no valor de \$ 36 000,00 (trinta e seis mil patacas) prestada em numerário, ordem de caixa (em nome da DSFSM) ou por garantia bancária. Caso a referida caução seja prestada em numerário ou ordem de caixa, deverá ser entregue à Tesouraria do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau. Caso seja prestada em garantia bancária, esta não pode ser sujeita a condição ou termo resolutivo.

A abertura das propostas realizar-se-á na Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, às 10,00 horas do dia 16 de Junho de 2016. Os concorrentes ou seus representantes legais deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, a fim de esclarecerem as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

Desde a data da publicação do presente anúncio até à data limite da entrega de propostas do concurso público, devem os concorrentes dirigir-se à Secção de Abastecimentos do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 9 de Maio de 2016.

O Director dos Serviços, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

(Custo desta publicação \$ 3 503,00)

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental e condicionado ao pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e Lei n.º 12/2015 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, para o preenchimento do seguinte lugar:

行政任用合同人員：

第一職階首席技術員（資訊範疇）一缺。

上述開考之通告已上載於澳門保安部隊網頁及行政公職局網頁，以及張貼在澳門保安部隊事務局大堂。投考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十日內遞交。

二零一六年五月十日於澳門保安部隊事務局

代局長 郭鳳美

（是項刊登費用為 \$950.00）

Para o pessoal em regime de contrato administrativo de provimento:

Um lugar de técnico principal, 1.º escalão, área de informática.

O respectivo aviso de abertura encontra-se disponível nas *webpages* das Forças de Segurança de Macau e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, bem como afixado no átrio destes Serviços. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 10 de Maio de 2016.

A Directora dos Serviços, substituta, *Kok Fong Mei*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

## 治安警察局

### 通告

按照二零一六年五月四日刊登第十八期第二組《澳門特別行政區公報》之開考通告，開考基礎職程之首席警員升級課程之錄取考試，以填補編制內普通職程60個、音樂職程3個及機械職程1個之空缺。

經保安司司長確認之投考人名單，根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百六十一條第三款的規定，自本通告公佈日起張貼於治安警察局資源管理廳文書處理暨檔案科，以供查閱，為期十日。

根據《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百七十二條第一款之規定，投考人得在本通告於《澳門特別行政區公報》刊登之日起五日內向許可開考之實體提起上訴。

二零一六年五月四日於治安警察局

局長 梁文昌警務總監

（是項刊登費用為 \$1,087.00）

## CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

### Aviso

Por aviso do concurso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 18, II Série, de 4 de Maio de 2016, encontra-se aberto o concurso de admissão ao curso de promoção a guarda principal da carreira de base, com vista ao preenchimento de 60 vagas da carreira ordinária, 3 vagas da carreira de músico e 1 vaga da carreira de mecânico.

Por homologação do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança e nos termos do n.º 3 do artigo 161.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, a lista de candidatos encontra-se afixada na Secção de Expediente e Arquivo do Departamento de Gestão de Recursos do CPSP, a partir da data da publicação do presente aviso, durante dez dias, a fim de ser consultada.

Os candidatos podem recorrer para a entidade que autorizou a abertura do concurso no prazo de cinco dias, a contar da publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau do presente aviso, nos termos do n.º 1 do artigo 172.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 4 de Maio de 2016.

O Comandante, *Leong Man Cheong*, superintendente-geral.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

## 懲教管理局

### 公告

為填補懲教管理局人員編制內獄警隊伍職程第一職階警員五十四缺（男性三十二缺及女性二十二缺），經於二零一六年二

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS CORRECCIONAIS

### Anúncio

Torna-se público que se encontram afixados, a partir da data da publicação do presente anúncio, no Centro de Atendimento e Informação da Direcção dos Serviços Correccionais, sito na

月十一日第六期第二組《澳門特別行政區公報》內刊登以考核方式進行普通對外入職開考，錄取及格及得分最高的前32名男性投考人及22名女性投考人修讀培訓課程及進行實習的通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款的規定公佈，准考人確定名單及體格檢查（第一部份）通告於本公告公佈之日起張貼於澳門南灣大馬路中華廣場8樓A座懲教管理局服務諮詢中心，並同時上載於局方網頁www.dsc.gov.mo，以供查閱。

根據第23/2011號行政法規第二十條第一款的規定，被除名的投考人可自上指名單公佈之日起計十個工作日內，就被除名一事向許可開考的實體提起上訴。

二零一六年四月二十六日於懲教管理局

典試委員會主席 劉遠程

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

Avenida da Praia Grande, China Plaza, 8.º andar «A», Macau, e também no *website* da DSC www.dsc.gov.mo, a lista definitiva e o aviso do exame médico (1.ª parte) dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com destino à frequência do curso de formação e estágio, para a admissão de 32 candidatos do sexo masculino e 22 candidatos do sexo feminino considerados aptos e melhores classificados. Após a conclusão do curso, os candidatos com aproveitamento preencherão os 54 lugares (32 lugares do sexo masculino e 22 lugares do sexo feminino) de guarda, 1.º escalão, do quadro de pessoal da carreira do Corpo de Guardas Prisionais da Direcção dos Serviços Correccionais, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 11 de Fevereiro de 2016, nos termos do n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

Nos termos do n.º 1 do artigo 20.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos excluídos podem recorrer da exclusão no prazo de dez dias úteis, contados da data da publicação desta lista, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 26 de Abril de 2016.

O Presidente do júri, *Lao Iun Cheng*.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

## 衛生局

### 名單

為展開取得醫院職務範疇麻醉科顧問醫生級別資格的程序，經二零一六年二月三日第五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的程序通告。現公佈最後評核名單如下：

投考人：

姓名	最後成績
黃立平.....	不及格

根據第3/2015號行政法規《取得顧問醫生級別的條件》第二十五條適用的第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本最後評核名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴，及可根據第3/2015號行政法規《取得顧問醫生級別的條件》第二十條第四款的規定，自本最後成績名單公佈之日起計三十日內向中級法院提起司法上訴。

## SERVIÇOS DE SAÚDE

### Listas

De classificação final do candidato ao procedimento para a obtenção da graduação em consultor na área funcional hospitalar, área profissional de anestesiologia, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 5, II Série, de 3 de Fevereiro de 2016:

*Candidato:*

Nome	Resultado final
Wong Lap Peng.....	Não aprovado

De acordo com o estipulado no artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), aplicável *ex vi* do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 3/2015 (Condições para a obtenção da graduação em consultor), o candidato pode interpor recurso da presente lista de classificação final para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação, e nos termos do n.º 4 do artigo 20.º do Regulamento Administrativo n.º 3/2015 (Condições para a obtenção da graduação em consultor), o candidato pode interpor recurso contencioso da presente lista de classificação final para o Tribunal de Segunda Instância, no prazo de trinta dias contados da data da sua publicação.

(經二零一六年四月二十二日社會文化司司長的批示認可)

二零一六年四月十八日於衛生局

典試委員會：

主席：麻醉科顧問醫生 林淑玲醫生

正選委員：香港醫學專科學院代表 陳建昌醫生

香港醫學專科學院代表 徐寶堂醫生

(是項刊登費用為 \$1,634.00)

為填補衛生局以行政任用合同任用的高級技術員職程第一職階首席高級技術員六缺，經二零一六年二月十七日第七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人：	分
1.º 陳熾堅.....	81.83
2.º 黃楚儀.....	81.33
3.º 李健強.....	81.17
4.º 林景清.....	81.00
5.º 陳嘉慧.....	80.56
6.º 高惠珠.....	80.17
7.º 湯紫薇.....	80.00 a)
8.º 吳彥慧.....	80.00 a)

a) 得分相同，根據第23/2011號行政法規第二十六條規定訂出排名的優先次序。

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一六年四月二十七日社會文化司司長的批示認可)

二零一六年四月十八日於衛生局

典試委員會：

主席：衛生局顧問高級技術員 陳紹球

正選委員：電信管理局顧問高級技術員 梁迪欣

候補委員：衛生局顧問高級技術員 陳穗芬

(Homologada por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 22 de Abril de 2016).

Serviços de Saúde, aos 18 de Abril de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Dr.<sup>a</sup> Lam Sok Leng, médica consultora de anesthesiologia.

*Vogais efectivos:* Dr. Simon Chan, representante da Academia de Medicina de Hong Kong; e

Dr. Chui Po Tong, representante da Academia de Medicina de Hong Kong.

(Custo desta publicação \$ 1 634,00)

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de seis lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 7, II Série, de 17 de Fevereiro de 2016:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Chan Chi Kin.....	81,83
2.º Vong, Cho I.....	81,33
3.º Lei Kin Keong.....	81,17
4.º Lam, Keng Cheng.....	81,00
5.º Chan Ka Wai.....	80,56
6.º Kou, Wai Chu.....	80,17
7.º Tong, Chi Mei Maria.....	80,00 a)
8.º Ng In Wai.....	80,00 a)

a) Igualdade de classificação: são aplicadas as preferências estipuladas no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Abril de 2016).

Serviços de Saúde, aos 18 de Abril de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Chan Siu Kao Luther, técnico superior assessor dos Serviços de Saúde.

*Vogal efectivo:* Leong Tek Ian, técnico superior assessor da Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações.

*Vogal suplente:* Chan Soi Fan, técnico superior assessor dos Serviços de Saúde.

為填補衛生局以行政任用合同任用的技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員五缺，經二零一六年二月二十四日第八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人：	分
1.º 鍾艷芳.....	81.56 a)
2.º 鍾家碧.....	81.56 a)
3.º 林淑雯.....	81.11
4.º 黃駿宏.....	80.44
5.º 馮詠潔.....	80.00

a) 得分相同，根據第23/2011號行政法規第二十六條規定訂出排名的優先次序。

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一六年四月二十七日社會文化司司長的批示認可)

二零一六年四月十八日於衛生局

典試委員會：

主席：衛生局一等高級技術員 彭詠思

正選委員：旅遊學院特級技術輔導員 黃國榮

候補委員：衛生局二等技術員 梁愛心

(是項刊登費用為 \$3,171.00)

根據二零一五年八月五日第三十一期第二組《澳門特別行政區公報》內，刊登有關診療範疇同等學歷——化驗範疇考試之通告。現公佈考試成績如下：

#### A. 臨床及公共衛生化驗

##### 1. 合格投考人：

姓名	分	備註
1.º 蔡雅瑩.....	96.25	
2.º 蔣君怡.....	86.25	a)
3.º 梁漢輝.....	86.25	a)
4.º 陳瑩恩.....	78.75	

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de cinco lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 24 de Fevereiro de 2016:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Chong Im Fong.....	81,56 a)
2.º Chon Ka Pek.....	81,56 a)
3.º Lam Sok Man.....	81,11
4.º Wong Chon Wang.....	80,44
5.º Fong Weng Kit.....	80,00

a) Igualdade de classificação: são aplicadas as preferências estipuladas no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Abril de 2016).

Serviços de Saúde, aos 18 de Abril de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Pang Weng Si, técnico superior de 1.ª classe dos Serviços de Saúde.

*Vogal efectivo:* Vong Kuok Veng, adjunto-técnico especialista do Instituto de Formação Turística.

*Vogal suplente:* Leong Oi Sam, técnico de 2.ª classe dos Serviços de Saúde.

(Custo desta publicação \$ 3 171,00)

Ao abrigo do aviso da prova de equiparação de habilitações na área do diagnóstico e terapêutica — área laboratorial, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 5 de Agosto de 2015, torna-se pública a lista classificativa da prova de equiparação:

#### A. Análise Clínica e Saúde Pública

##### 1. Candidatos aprovados:

Nome	valores	Observações
1.º Choi Nga Ieng.....	96,25	
2.º Cheong Kuan I.....	86,25	a)
3.º Leong Hon Fai.....	86,25	a)
4.º Chan Ieng Ian.....	78,75	

姓名	分	備註	Nome	valores	Observações
5.º 廖凱欣.....	77.50		5.º Lio Hoi Yan.....	77,50	
6.º 陳家欣.....	73.75	a)	6.º Chan Ka Ian.....	73,75	a)
7.º 梁景俊.....	73.75	a)	7.º Leong Keng Chon.....	73,75	a)
8.º 黃斯敏.....	70.00		8.º Wong Si Man.....	70,00	
9.º 梁健雄.....	56.25		9.º Leong Kin Hong.....	56,25	
10.º 周三妹.....	55.00		10.º Chao Sam Mui.....	55,00	

備註：

a) 得分相同者按姓名字母排序。

2. 被淘汰之投考人：

姓名	備註
1. 陳嘉濠	B)
2. 周敏玲	B)
3. 蔡加棟	B)
4. 黎詩琪	B)
5. 林曉仁	B)
6. 梁振洪	B)
7. 蘇詠虹	B)
8. 袁奕寶	A)

備註：

A) 因缺席考試而被淘汰；

B) 考試成績低於50分而被淘汰。

經十二月十三日第110/99/M號法令核准之《行政訴訟法典》第二十五條第二款之規定，任一利害關係人可就本批示提起司法上訴。

(經二零一六年五月四日衛生局局長的批示確認)

二零一六年五月三日於衛生局

診療範疇同等學歷審查委員會：

主席：澳門理工學院高等衛生學校教授 唐海誼

成員：高等教育輔助辦公室代表 何可寧

衛生局首席顧問診療技術員 Noronha, António  
Joaquim

衛生局顧問診療技術員 陳志成

衛生局首席診療技術員 容潤邦

(是項刊登費用為 \$2,787.00)

Observação:

a) A lista é ordenada por ordem alfabética dos nomes romanizados no caso de igualdade de classificação.

2. Candidatos excluídos:

Nome	Observações
1. Chan Ka Hou	B)
2. Chao Man Leng	B)
3. Choi Ka Tong	B)
4. Lai Si Kei	B)
5. Lam Hio Ian	B)
6. Leong Chan Hong	B)
7. Sou Weng Hong	B)
8. Yuen Iek Pou	A)

Observações:

A) Excluído por ter faltado à prova;

B) Excluído por ter obtido uma classificação final inferior a 50 valores.

Do presente despacho pode qualquer interessado recorrer contenciosamente, nos termos do n.º 2 do artigo 25.º do Código do Processo Administrativo Contencioso, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 110/99/M, de 13 de Dezembro.

(Homologada por despacho do director dos Serviços de Saúde, de 4 de Maio de 2016).

Serviços de Saúde, aos 3 de Maio de 2016.

A Comissão para a Equiparação de Habilitações na Área do Diagnóstico e Terapêutica:

*Presidente:* Tong Hoi Yee, professor coordenador da Escola Superior de Saúde do Instituto Politécnico de Macau.

*Vogais:* Ho Ho Neng, representante do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior;

Noronha, António Joaquim, técnico de diagnóstico e terapêutica assessor principal dos Serviços de Saúde;

Chan Chi Seng, técnico de diagnóstico e terapêutica assessor dos Serviços de Saúde; e

Lung Ion Pong, técnico de diagnóstico e terapêutica principal dos Serviços de Saúde.

(Custo desta publicação \$ 2 787,00)

## 公告

## Anúncios

為展開取得醫院職務範疇心臟科顧問醫生級別資格的程序，經二零一六年三月十六日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的程序通告。現根據第3/2015號行政法規《取得顧問醫生級別的條件》第十四條第三款規定公佈，投考人臨時名單和考試須知已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁：<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

根據上述行政法規第十四條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一六年五月十一日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$822.00)

為展開取得全科職務範疇全科顧問醫生級別資格的程序，經二零一六年三月十六日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的程序通告。現根據第3/2015號行政法規《取得顧問醫生級別的條件》第十四條第三款規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁：<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零一六年五月十一日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$647.00)

(開考編號：00716/04-OQ)

為填補衛生局以行政任用合同制度任用的技術工人職程第三職階技術工人(木器工範疇)一缺，經二零一六年二月三日第五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條的規定公佈，投考人知識考試成績名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁：<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 14.º do Regulamento Administrativo n.º 3/2015 (Condições para a obtenção da graduação em consultor), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista provisória dos candidatos juntamente com as observações sobre as provas referentes ao procedimento para a obtenção da graduação em consultor na área funcional hospitalar, área profissional de cardiologia, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 11, II Série, de 16 de Março de 2016.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 14.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Saúde, aos 11 de Maio de 2016.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 822,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 14.º do Regulamento Administrativo n.º 3/2015 (Condições para a obtenção da graduação em consultor), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista provisória dos candidatos ao procedimento para a obtenção da graduação em consultor na área funcional de medicina geral, área profissional de clínica geral, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 11, II Série, de 16 de Março de 2016.

Serviços de Saúde, aos 11 de Maio de 2016.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 647,00)

(Ref. do Concurso n.º 00716/04-OQ)

Informa-se que, nos termos definidos no artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível na página electrónica destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de operário qualificado, 3.º escalão, da carreira de operário qualificado, área de carpinteiro, em regime de contrato administrativo de provimento, dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 5, II Série, de 3 de Fevereiro de 2016.

二零一六年五月十一日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$920.00)

為填補衛生局以行政任用合同任用的高級衛生技術員職程第一職階首席高級衛生技術員(營養職務範疇)一缺,經二零一六年三月三十日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及考核方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈,投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處,並已上載於衛生局網頁(<http://www.ssm.gov.mo>),以供查閱。

根據第23/2011號行政法規第十八條第五款的規定,該名單被視為確定名單。

二零一六年五月十二日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$920.00)

為填補衛生局人員編制護士職程第一職階護士長六缺,經二零一六年二月十七日第七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及透過審查文件、專業面試及公開討論履歷方式進行普通晉級開考通告,現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條的規定公佈,投考人確定名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁<http://www.ssm.gov.mo>,以供查閱。

二零一六年五月十二日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$754.00)

為填補衛生局以行政任用合同任用的技術工人職程第三職階技術工人(冷氣系統及冷凍設備技工範疇)一缺,經二零一六年二月十一日第六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核

Serviços de Saúde, aos 11 de Maio de 2016.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de saúde principal, 1.º escalão, área funcional dietética, da carreira de técnico superior de saúde, provido em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 13, II Série, de 30 de Março de 2016.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Serviços de Saúde, aos 12 de Maio de 2016.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

Informa-se que, nos termos definidos no artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, entrevista profissional e discussão pública de currículo, para o preenchimento de seis vagas de enfermeiro-chefe, 1.º escalão, da carreira de enfermagem do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 7, II Série, de 17 de Fevereiro de 2016.

Serviços de Saúde, aos 12 de Maio de 2016.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 754,00)

Informa-se que, nos termos definidos no artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde,

方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條的規定公佈，投考人知識考試成績名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零一六年五月十二日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$920.00)

## 通告

### 腦死亡判定指引

為執行第106/2016號行政長官批示第三款的规定，衛生局局長訂定如下指引。

#### I. 範圍及標的

本指引訂定判定腦死亡的特定措施。

#### II. 特定檢查和方法

一、醫院應具備下列設施及設備，尤指：

- (1) 深切治療部；
- (2) 診斷腦損傷的設備；
- (3) 呼吸機及血氣分析儀。

二、判定腦死亡，必須進行腦幹反射檢查及確認無自主呼吸。

三、在完成第一次檢查及呼吸機重新接回至少四個小時後，進行第二次檢查。

四、針對年齡在一歲至三歲的病人，上款所規定的時間間隔延長至十二小時；年齡少於一歲者，時間間隔則至少延長至二十四小時。

五、在判定腦死亡的檢查進行之前，病人應接受下列期間的觀察：

(1) 患有原發性腦部損害及特定臨床狀況的病人，接受十二小時的觀察；

na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de operário qualificado, 3.º escalão, da carreira de operário qualificado, área de mecânico operador de sistema de ar condicionado e equipamentos de refrigeração, em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 11 de Fevereiro de 2016.

Serviços de Saúde, aos 12 de Maio de 2016.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

## Aviso

### Directrizes para a determinação da morte cerebral

Nos termos do n.º 3 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 106/2016, o director dos Serviços de Saúde estabelece as seguintes directrizes:

#### I. Âmbito e objecto

Pelas presentes directrizes se estabelecem as medidas específicas para a determinação da morte cerebral.

#### II. Exames específicos e metodologia

1. As unidades hospitalares devem estar dotadas de instalações e equipamentos, designadamente:

- 1) Unidade de cuidados intensivos;
- 2) Equipamentos para o diagnóstico de lesões cerebrais;
- 3) Ventilador pulmonar e aparelho de gasometria.

2. Para a determinação da morte cerebral é necessário realizar os exames aos reflexos do tronco cerebral e confirmar a ausência de respiração espontânea.

3. O segundo conjunto de exames deve ser efectuado pelo menos quatro horas após a conclusão do primeiro conjunto de exames e a re-iniciação de funcionamento do ventilador pulmonar.

4. O intervalo previsto no número anterior é alargado a 12 horas para doentes com idades compreendidas entre os 1 e 3 anos de idade e, pelo menos, 24 horas para doentes com idades inferiores a 1 ano.

5. Antes da realização dos exames para a determinação da morte cerebral os doentes devem ser submetidos ao seguinte período de observação:

1) Durante 12 horas, em doentes com dano cerebral primário e situações clínicas específicas;

(2) 可能患有藥物中毒的病人，在中樞神經系統抑制劑及/或神經肌肉阻斷劑的可能藥效消失後，接受至少十二小時的觀察；

(3) 如上項所指藥物種類不明，應接受至少七十二小時的觀察。

六、使用呼吸機的病人，如格拉斯哥昏迷指數持續為3分、且無自發性運動、無去皮質或去大腦或異常身體姿勢，以及無癲癇性抽搐，方可進行腦幹反射檢查。

七、腦幹反射及無自主呼吸確認檢查應以恰當的方式進行。

八、病人因頭面部嚴重受創而不能完成上款所指檢查，或檢查結果不確定時，應進行其他被視為必須的輔助診斷檢查；如屬此情況，應於本指引附表上指明理由、輔助檢查項目及其結果。

九、在確認腦幹反射消失後，依下列方式進行無自主呼吸的檢查：

(1) 向病人供應100%氧氣十分鐘後，再以95%氧氣加5%的二氧化碳供氣五分鐘，以保證動脈血中二氧化碳分壓等於或高於40mmHg；

(2) 將呼吸機與氣管導管分離，使導管置於隆突上方並以每分鐘六公升供應100%氧氣；

(3) 在呼吸機分離10分鐘後進行動脈血氣分析，以確保動脈血中二氧化碳分壓等於或高於60mmHg，並檢視有否自主呼吸；

(4) 確定失去自主呼吸後，重新連接呼吸機。

十、經連續兩次檢查核實腦幹反射完全消失及無自主呼吸後，方得判定為腦死亡。

十一、進行腦死亡判定的專科醫生必須符合以下條件：

(1) 對年齡未滿三歲的病人，腦死亡的判定必須由本指引第十二款及第十三款規定的具判定資格的兒科醫生進行；

(2) 對不屬上項所指的其他病人，腦死亡的判定必須由本指引第十二款及第十三款規定的具判定資格的神經科、神經外科、麻醉科、內科、急症醫學或具深切治療經驗的專科醫生進行。

2) Durante pelo menos 12 horas após o período do efeito provável dos agentes depressores do sistema nervoso central e/ou de agentes bloqueadores neuromusculares, em doentes com eventual intoxicação medicamentosa;

3) Durante pelo menos 72 horas, se o tipo de medicamento referido na alínea anterior for desconhecido.

6. Em doentes que utilizem o ventilador pulmonar, os exames aos reflexos do tronco cerebral só devem ser realizados quando de forma consistente o paciente permaneça no nível 3 da escala de coma de *Glasgow* e revele ausência de movimentos espontâneos, de decorticação, descerebração ou postura anormal e ausência de convulsões epiléticas.

7. Os exames aos reflexos do tronco cerebral e à apneia confirmativa da ausência de respiração espontânea devem ser adequadamente conduzidos.

8. Em doentes com grave lesão facial em que os exames referidos no número anterior não possam ser concluídos ou os resultados sejam inconclusivos, devem ser realizados outros exames complementares de diagnóstico que sejam considerados necessários, devendo-se, neste caso, indicar no formulário em anexo às presentes directrizes os motivos, os exames complementares realizados e os respectivos resultados.

9. Após a confirmação da ausência dos reflexos do tronco cerebral realiza-se o exame de apneia confirmativa da ausência de respiração espontânea nos seguintes termos:

1) O doente é submetido a uma pré-oxigenação durante 10 minutos de um fluxo contínuo de 100% de oxigénio e em seguida, durante 5 minutos, é submetido a um fluxo de 5% de dióxido de carbono em 95% de oxigénio, por forma a assegurar o PaCO<sub>2</sub> de valor final igual ou superior a 40 mmHg;

2) Desliga-se o ventilador da cânula endotraqueal, introduzindo-se nesta cateter em posição acima da carina com fluxo de 100% de oxigénio a 6 l/min;

3) Mantém-se desligado por 10 minutos o ventilador e no final desse tempo faz-se análise gasométrica arterial, por forma a assegurar o PaCO<sub>2</sub> de valor final igual ou superior a 60 mmHg, bem como verificar a existência de respiração espontânea;

4) Após a confirmação da ausência de respiração espontânea liga-se, novamente, o ventilador.

10. Só após a conclusão de dois conjuntos de exames consecutivos que confirmem a ausência total de reflexos do tronco cerebral e de respiração espontânea é que se pode determinar a morte cerebral.

11. O médico especialista que venha a determinar a morte cerebral tem de cumprir as seguintes condições:

1) Para doentes com idades inferiores a 3 anos, a determinação de morte cerebral tem de ser efectuada por um médico pediatra devidamente qualificado nos termos previstos nos n.ºs 12 e 13 das presentes directrizes;

2) Para outros doentes que não os referidos na alínea anterior, a determinação de morte cerebral tem de ser efectuada por um médico especialista em neurologia, neurocirurgia, anestesiologia, medicina interna, medicina de urgência ou com experiência de cuidados intensivos, devidamente qualificado nos termos previstos nos n.ºs 12 e 13 das presentes directrizes.

十二、具判定資格是指已合格完成衛生局舉辦的判定腦死亡的專門課程。

十三、上款所指課程的課時不少於八個小時，除理論和實踐培訓外，應包括掌握以下知識、方法和技術：

- (1) 腦死亡的概念及其演變；
- (2) 腦幹解剖生理學及腦死亡的病理生理學；
- (3) 判定腦死亡的先決條件及排除情況；
- (4) 腦幹反射檢查及無自主呼吸檢查；
- (5) 兒童腦死亡的判定；
- (6) 腦死亡的適用法律；
- (7) 腦死亡涉及的醫學倫理；
- (8) 判定腦死亡的難題。

十四、腦死亡應由兩名具判定資格的專科醫生判定，且其中一名必須是顧問醫生或以上職稱醫生。

十五、當進行腦死亡判定時，主診醫生應向上款所指的專科醫生提供病人的所有資料並應獲通知腦死亡的判定結果。

十六、進行判定腦死亡的醫生不得隸屬器官或組織移植團隊，亦不應隸屬病人住院的科室。

十七、判定腦死亡應使用作為本指引組成部分的附件所規定的表格。

十八、主診醫生應填寫《使用呼吸機昏迷病人腦死亡判定會診單》（附件一）及《使用呼吸機昏迷病人腦死亡判定檢查表》（附件二）。

十九、判定腦死亡的醫生應共同簽署《腦死亡判定核實表》（附件三），死亡證明書由主診醫生據此表發出。

### III. 生效

本指引自二零一六年十月二十三日起生效。

二零一六年五月六日於衛生局

局長 李展潤

12. A qualificação referida no número anterior é obtida após a conclusão, com aproveitamento, de um curso especializado de determinação da morte cerebral a realizar pelos Serviços de Saúde.

13. O curso referido no número anterior, de duração nunca inferior a 8 horas, deve incluir, para além de formação prática e teórica, o domínio dos seguintes conhecimentos, metodologias e técnicas:

- 1) Conceito da morte cerebral e seu desenvolvimento;
- 2) Fisiologia e anatomia do tronco cerebral, bem como fisiopatologia da morte cerebral;
- 3) Condições prévias e situações de exclusão na determinação da morte cerebral;
- 4) Exames aos reflexos do tronco cerebral e de apneia da ausência de respiração espontânea;
- 5) Determinação da morte cerebral em crianças;
- 6) Legislação aplicável à morte cerebral;
- 7) Ética biomédica da morte cerebral;
- 8) Dificuldades na determinação da morte cerebral.

14. A determinação da morte cerebral deve ser realizada, conjuntamente, por dois médicos especialistas devidamente qualificados, um dos quais tem de ser médico de categoria igual ou superior à de médico consultor.

15. Quando a determinação da morte cerebral for efectuada, o médico assistente deve fornecer aos médicos especialistas referidos no número anterior todas as informações relativas ao paciente e ser notificado dos resultados da determinação da morte cerebral.

16. Os médicos que efectuem a determinação da morte cerebral não podem pertencer a equipas envolvidas no transplante de órgãos ou tecidos, nem devem pertencer ao serviço em que o doente esteja internado.

17. Os formulários para a determinação da morte cerebral obedecem aos formatos previstos em anexo às presentes directrizes e que dela fazem parte integrante.

18. O médico assistente deve preencher a «Ficha de consulta para a determinação da morte cerebral em doentes em estado comatoso e em ventilação pulmonar» (Anexo I) e a «Lista de exames para a determinação da morte cerebral em doentes em estado comatoso e em ventilação pulmonar» (Anexo II).

19. Os médicos que determinem a morte cerebral devem assinar em conjunto a «Lista de verificação para a determinação da morte cerebral» (Anexo III), com base na qual a certidão de óbito é emitida pelo médico assistente.

### III. Vigência

As presentes directrizes entram em vigor no dia 23 de Outubro de 2016.

Serviços de Saúde, aos 6 de Maio de 2016.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

附件一  
Anexo I

使用呼吸機昏迷病人腦死亡判定會診單  
Ficha de consulta para a determinação da morte cerebral em doentes em estado comatoso e em ventilação pulmonar

登記編號：\_\_\_\_\_ 醫院名稱：\_\_\_\_\_ 科別：\_\_\_\_\_

N.º de registo: \_\_\_\_\_ Hospital: \_\_\_\_\_ Serviço: \_\_\_\_\_

姓名 Nome	年齡 Idade	年 月 ano/mês	性別 Sexo	病歷號 N.º do registo clínico	床號 N.º da cama
<p>1. 原發性疾病(診斷、發病、過程、手術、麻醉等) Doença inicial (diagnóstico, início, curso da doença, cirurgia, anestesia, etc.)</p> <p>2. 導致昏迷發生的可能性原因及時間 Causas possíveis e hora para a ocorrência do coma</p> <p>3. 使用呼吸機時間 Tempo no ventilador</p> <p>4. 生命體徵 Sinais vitais</p> <p>體溫 T _____ °C；脈搏 P _____ /min；血壓 BP _____ / _____ mmHg</p> <p>5. 用藥(藥名、劑量、用藥方式、最後一次給藥時間等) Medicação (nome, dosagem, via de administração, hora da última toma, etc.)</p> <p>6. 主要檢查項目及化驗數據 Exames relevantes e dados laboratoriais</p> <p style="text-align: right;">主診醫生簽名： _____ Assinatura do médico assistente :</p> <p style="text-align: right;">日期及時間： _____ Data e hora:</p>					

附件二  
Anexo II

使用呼吸機昏迷病人腦死亡判定檢查表  
Lista de exames para a determinação da morte cerebral em doentes em estado comatoso e em ventilação pulmonar

登記編號：\_\_\_\_\_

醫院名稱：\_\_\_\_\_

科別：\_\_\_\_\_

N.º de registo:

Hospital:

Serviço:

姓名 Nome	年齡 Idade	年 月 ano/mês	性別 Sexo	病歷號 N.º do registo clínico	床號 N.º de cama		
<p>1. 血壓 BP: _____ / _____ mmHg, 脈搏 P _____ / min, 體溫 T _____ °C</p> <p>2. 昏迷指數 ECG :</p> <p>眼球運動 E _____, 言語反應 V _____, 四肢運動 M _____ 總分 Total _____</p> <p>3. 深度昏迷發生時間(昏迷指數 5 分或 5 分以下): _____ Hora do início do coma profundo (Nível igual ou inferior a 5 na Escala de Coma de Glasgow)</p> <p>4. 開始使用呼吸機的時間 Hora em que o ventilador foi ligado : _____</p> <p>5. 昏迷原因(在相關的方格內打勾“√”, 可複選): Causa(s) do coma (Marque com “√” na caixa adequada)</p> <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="width: 50%; vertical-align: top;"> <input type="checkbox"/> 神經外科 Neurocirurgia  <input type="checkbox"/> 蜘蛛膜下出血 SAH  <input type="checkbox"/> 腦梗塞 Enfarte cerebral  <input type="checkbox"/> 腦膿瘍 Abscesso cerebral  <input type="checkbox"/> 缺氧 Hipóxia  <input type="checkbox"/> 藥物中毒 Intoxicação medicamentosa  <input type="checkbox"/> 其他 Outras            (註明: Indique: _____ )         </td> <td style="width: 50%; vertical-align: top;"> <input type="checkbox"/> 頭部外傷 Lesão craniana  <input type="checkbox"/> 腦出血 Hemorragia cerebral  <input type="checkbox"/> 腦瘤 Tumor cerebral  <input type="checkbox"/> 神經系統感染 Infecção CNS  <input type="checkbox"/> 低溫 Hipotermia  <input type="checkbox"/> 代謝紊亂或內分泌紊亂 Perturbações metabólicas ou endócrinas         </td> </tr> </table> <p><input type="checkbox"/> 不明原因 Desconhecidas</p>						<input type="checkbox"/> 神經外科 Neurocirurgia <input type="checkbox"/> 蜘蛛膜下出血 SAH <input type="checkbox"/> 腦梗塞 Enfarte cerebral <input type="checkbox"/> 腦膿瘍 Abscesso cerebral <input type="checkbox"/> 缺氧 Hipóxia <input type="checkbox"/> 藥物中毒 Intoxicação medicamentosa <input type="checkbox"/> 其他 Outras (註明: Indique: _____ )	<input type="checkbox"/> 頭部外傷 Lesão craniana <input type="checkbox"/> 腦出血 Hemorragia cerebral <input type="checkbox"/> 腦瘤 Tumor cerebral <input type="checkbox"/> 神經系統感染 Infecção CNS <input type="checkbox"/> 低溫 Hipotermia <input type="checkbox"/> 代謝紊亂或內分泌紊亂 Perturbações metabólicas ou endócrinas
<input type="checkbox"/> 神經外科 Neurocirurgia <input type="checkbox"/> 蜘蛛膜下出血 SAH <input type="checkbox"/> 腦梗塞 Enfarte cerebral <input type="checkbox"/> 腦膿瘍 Abscesso cerebral <input type="checkbox"/> 缺氧 Hipóxia <input type="checkbox"/> 藥物中毒 Intoxicação medicamentosa <input type="checkbox"/> 其他 Outras (註明: Indique: _____ )	<input type="checkbox"/> 頭部外傷 Lesão craniana <input type="checkbox"/> 腦出血 Hemorragia cerebral <input type="checkbox"/> 腦瘤 Tumor cerebral <input type="checkbox"/> 神經系統感染 Infecção CNS <input type="checkbox"/> 低溫 Hipotermia <input type="checkbox"/> 代謝紊亂或內分泌紊亂 Perturbações metabólicas ou endócrinas						

## 6. 檢視下述徵象，若有任何下述徵象存在，記錄其發生時間

Verifique os seguintes sinais e quando estes estiverem presentes, registre a hora da ocorrência.

	是 Sim	否 Não	時間 Hora
(1) 依賴呼吸機 Dependente do ventilador	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
	無 Ausente	有 Presente	
(2) 自發性運動 Movimentos espontâneos	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
(3) 去皮質、去大腦或異常姿勢 Decorticação, descerebração ou postura anormal	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
(4) 癲癇性抽搐 Convulsões epilépticas	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____

## 7. 腦幹反射檢查

Exame aos reflexos do tronco cerebral

	消失 Ausente	存留 Presente	不能確定 Incerto	理由 (Motivos)
(1) 頭-眼反射 Reflexos oculocefálicos	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	( )
(2) 瞳孔對光反射 Reflexos fotomotores com pupilas de diâmetro fixo	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	( )
(3) 眼角膜反射 Reflexos corneopalpebrais	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	( )
(4) 前庭-眼反射 Reflexos oculo vestibulares	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	( )
(5) 顱神經分佈範圍內作出的疼痛刺激運動反應 Resposta motora à estimulação dolorosa na área dos pares craneanos	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	( )
(6) 咽反射 Reflexo faríngeo	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	( )

## 8. 輔助檢查 Exames complementares

需要 Necessários

不需要 Não necessários

(腦幹反射檢查無法完成或不能確定)

( Exames incompletos ou inconclusivos aos reflexos do tronco cerebral)

主診醫生簽名: \_\_\_\_\_

Assinatura do médico assistente :

日期及時間: \_\_\_\_\_

Data e hora:



6. 呼吸暫停檢查 Exame de apneia		是 Sim	否 Não	無法 判定 Incerto	是 Sim	否 Não	無法 判定 Incerto
(1) 預先供應 100% 氧氣十分鐘 Pré-oxigenação durante 10 minutos de um fluxo contínuo de 100% de oxigénio		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
(2) 以 95% 氧氣加 5% 的二氧化碳供氣五分鐘，以保證二氧化碳分壓達到為 40 mmHg Administração de um fluxo de 5% CO <sub>2</sub> em 95% O <sub>2</sub> durante 5 minutos por forma a assegurar o PaCO <sub>2</sub> de 40 mmHg	PaCO <sub>2</sub> : ___ PaCO <sub>2</sub> : ___ PaO <sub>2</sub> : ___ PaO <sub>2</sub> : ___	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
(3) 卸除呼吸機，將導管置於隆突上方並以每分鐘六公升供應 100% 氧氣 Desligar o ventilador e insuflar na traqueia um fluxo de 100% de O <sub>2</sub> a 6L/min através da um cateter endotraqueal acima da carina		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
(4) 保持與呼吸機分離 10 分鐘後，進行動脈血氣確認，以確保二氧化碳分壓達到 60 mmHg 以上 Manter o ventilador desligado por 10 minutos e verificação da gasométrica arterial por forma a assegurar o PaCO <sub>2</sub> acima dos 60mmHg	PaCO <sub>2</sub> : ___ PaCO <sub>2</sub> : ___ PaO <sub>2</sub> : ___ PaO <sub>2</sub> : ___	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
(5) 確認呼吸完全停止 Verificação absoluta da apneia		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
(6) 腦死亡標準 Critérios da morte cerebral		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7. 輔助檢查 (按照下列檢查): Exames complementares (de acordo com os seguintes exames)							
8. (1) 無法完成神經學檢查或呼吸暫停檢查 Não é possível concluir exame neurológico ou exame de apneia						<input type="checkbox"/>	
(2) 結果不能確定 Resultados inconclusivos						<input type="checkbox"/>	
腦電波 EEG: 腦電靜止 Silêncio Electroencefalográfico						是 Sim 否 Não <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	
腦血流 CBF (方法 método: _____): 無大腦灌流 Perfusão cerebral inexistente						<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	
其他(Outros): _____ :						<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	
	醫生姓名 Nome do médico	專科證書字號 N.º de cédula profissional	簽名 Assinatura	日期 Data (日 dia/月 mês/年 ano)	時間 Hora		
第一次檢查 1.º Exame	1.			/ /	:		
	2.			/ /	:		
第二次檢查 2.º Exame	1.			/ /	:		
	2.			/ /	:		

(是項刊登費用為 \$16,546.00)

(Custo desta publicação \$ 16 546,00)

## 教育暨青年局

## 名單

教育暨青年局為填補行政任用合同技術員職程第一職階一等技術員一缺，經於二零一六年三月二日第九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性的晉級普通開考的公告。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人：	分
容慧玲 .....	80.44

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一六年五月五日的批示認可)

二零一六年四月二十一日於教育暨青年局

典試委員會：

主席：處長 梁麗卿

正選委員：退休基金會一等高級技術員 李儉榮

候補委員：首席顧問高級技術員 梁燕萍

(是項刊登費用為 \$ 1,331.00)

教育暨青年局為填補散位合同（行政任用合同）方式招聘第一職階技術工人（助理管理員範疇）兩缺，經於二零一五年十月二十八日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格的投考人：	分
1.º 梁慧芳 .....	74.70
2.º 梁帶歡 .....	74.34
3.º 譚靄茹 .....	72.30
4.º 袁惠媚 .....	71.00
5.º 關卿好 .....	70.20
6.º 陳錦萍 .....	70.08
7.º 雷偉成 .....	70.00
8.º 呂杏桂 .....	69.96

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO  
E JUVENTUDE

## Listas

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico por contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 2 de Março de 2016:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Iong Wai Leng .....	80,44

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 5 de Maio de 2016).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 21 de Abril de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Leong Lai Heng, chefe de divisão.

*Vogal efectivo:* Lei Kim Weng, técnico superior de 1.ª classe do Fundo de Pensões.

*Vogal suplente:* Leong In Peng, técnica superior assessora principal.

(Custo desta publicação \$ 1 331,00)

Dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de operário qualificado, 1.º escalão, área de fiel auxiliar, em regime de contrato de assalariamento (contrato administrativo de provimento), da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 28 de Outubro de 2015:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Leong Wai Fong .....	74,70
2.º Leong Tai Fun .....	74,34
3.º Tam Oi U .....	72,30
4.º Un Wai Mei .....	71,00
5.º Kuan Heng Hou .....	70,20
6.º Chan Kam Peng .....	70,08
7.º Loi Wai Seng .....	70,00
8.º Loi Hang Kuai .....	69,96

合格的投考人:	分	Candidatos aprovados:	valores
9.º 高煥英.....	69.60	9.º Kou Wun Ieng.....	69,60
10.º 盧麗蘭.....	69.58	10.º Lou Lai Lan.....	69,58
11.º 黃金鳳.....	69.46	11.º Wong Kam Fong.....	69,46
12.º 董潤梅.....	69.28	12.º Tong Ion Mui.....	69,28
13.º 廖志豪.....	69.00	13.º Liu Chi Hou.....	69,00
14.º 張玉燕.....	68.80	14.º Cheong Iok In.....	68,80
15.º 仇麗嬋.....	67.26	15.º Chao Lai Sim.....	67,26
16.º 黃淑君.....	66.22	16.º Wong Sok Kuan.....	66,22
17.º 陳芷慧.....	65.50	17.º Chan Chi Wai.....	65,50
18.º 郭凱銘.....	65.22	18.º Kuok Hoi Meng.....	65,22
19.º 黃偉明.....	64.90	19.º Wong Wai Meng.....	64,90
20.º 盧麗群.....	64.40	20.º Lou Lai Kuan.....	64,40
21.º 陳森.....	63.10	21.º Chan Sam.....	63,10
22.º 卓淑蓮.....	63.06	22.º Chuck Sok Lin.....	63,06
23.º 盧麗芳.....	62.46	23.º Lou Lai Fong.....	62,46
24.º 何濤敏.....	61.32	24.º Ho Tou Man.....	61,32

## 被除名的投考人:

何鳳媚 a)

a) 違反“合格的准考人需知”第2點之規定。

沒有出席專業面試的投考人: 3名。

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一六年五月三日的批示認可)

二零一六年四月二十二日於教育暨青年局

## 典試委員會:

主席: 首席高級技術員 鄭錫杰

正選委員: 二等技術員 黃潔如

首席顧問高級技術員 鄧楚君

教育暨青年局為填補散位合同(行政任用合同)方式招聘第一職階勤雜人員(雜役範疇)十二缺, 經於二零一五年十月二十八日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告。現公佈投考人最後成績名單如下:

## Candidato excluído:

Ho Fong Mei a)

a) Ter violado o disposto no n.º 2 das «Observações para os candidatos admitidos».

Três (3) candidatos faltaram à entrevista profissional.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Sr. Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Maio de 2016).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 22 de Abril de 2016.

## O Júri:

Presidente: Cheang Sek Kit, técnico superior principal.

Vogais efectivas: Wong Kit U, técnica de 2.ª classe; e

Tang Cho Kuan, técnica superior assessora principal.

Dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de doze lugares de auxiliar, 1.º escalão, área de servente, em regime de contrato de assalariamento (contrato administrativo de provimento), da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 28 de Outubro de 2015:

合格的投考人:	分	Candidatos aprovados:	valores
1.º 鄭燕娟.....	76.72	1.º Cheang In Kun .....	76,72
2.º 黃桂娥.....	75.80	2.º Wong Kuai Ngo .....	75,80
3.º 何鳳媚.....	72.48	3.º Ho Fong Mei .....	72,48
4.º 蔡春芳.....	71.10	4.º Cai Chunfang.....	71,10
5.º 高嫦歡.....	71.00	5.º Kou Seong Fun .....	71,00
6.º 古偉雲.....	70.80	6.º Ku Wai Wan .....	70,80
7.º 陳麗華.....	70.40	7.º Chan Lai Wa .....	70,40
8.º 梁麗萍.....	70.20	8.º Leong Lai Peng.....	70,20
9.º 汪玉芬.....	70.00	9.º Vong Iok Fan.....	70,00
10.º 崔惠玲.....	69.88	10.º Choi Wai Leng.....	69,88
11.º 洪亞娥.....	66.80	11.º Hong A Ngo .....	66,80
12.º 杜楚玲.....	66.10	12.º Tou Cho Leng .....	66,10
13.º 關品霞.....	66.00	13.º Kuan Pan Ha.....	66,00
14.º Conceição, Célia Fátima .....	65.60	14.º Conceição, Célia Fátima .....	65,60
15.º 黃艷卿.....	65.48	15.º Wong Im Heng.....	65,48
16.º 駱明.....	65.38	16.º Lok Meng .....	65,38
17.º 林家豪.....	65.30	17.º Lam Ka Hou .....	65,30
18.º 莫筱怡.....	65.10	18.º Mok Sio I .....	65,10
19.º 戴美琴.....	64.52	19.º Tai Mei Kam .....	64,52
20.º 陳慧貞.....	64.42	20.º Chan Wai Cheng.....	64,42
21.º 莊佳煥.....	64.04	21.º Chong Kai Wun.....	64,04
22.º 袁細美.....	64.00	22.º Iun Sai Mei.....	64,00
23.º 崔美容.....	63.84	23.º Choi Mei Iong.....	63,84
24.º 譚浩然.....	63.60	24.º Tam Hou In.....	63,60
25.º 梁麗紅.....	63.44	25.º Leong Lai Hong .....	63,44
26.º 梁耀榮.....	63.34	26.º Leong Io Weng .....	63,34
27.º 張玉燕.....	63.30	27.º Cheong Iok In.....	63,30
28.º 鄭鳳霞.....	63.16	28.º Kuong Fong Ha.....	63,16
29.º 鄭藝媛.....	63.10	29.º Cheang Ngai Wun .....	63,10
30.º 許寶寶.....	63.04	30.º Hoi Pou Pou .....	63,04
31.º 梁美娟.....	63.02	31.º Leong Mei Kun.....	63,02
32.º 黃腳蘭.....	62.56	32.º Vong Heng Lan.....	62,56
33.º 趙美美.....	62.36	33.º Chio Mei Mei Maria .....	62,36
34.º 楊惠嫻.....	62.20 *	34.º Ieong Wai Han.....	62,20*
35.º 何桂珍.....	62.20 *	35.º Ho Kuai Chan.....	62,20*
36.º 林婉怡.....	62.10	36.º Lam Un I .....	62,10
37.º 冼少腳.....	62.02	37.º Sin Sio Heng.....	62,02
38.º 蘇小紅.....	61.96	38.º Sou Sio Hong .....	61,96
39.º 魏碧霞.....	61.82	39.º Ngai Pek Ha .....	61,82
40.º 仇麗嬋.....	61.70	40.º Chao Lai Sim .....	61,70
41.º 何少腳.....	61.66	41.º Ho Sio Heng.....	61,66
42.º 余鳳霞.....	61.46	42.º U Fong Ha.....	61,46
43.º 張焯冰.....	61.22	43.º Cheung Cheok Peng .....	61,22

合格的投考人:	分	Candidatos aprovados:	valores
44.º 馬海珊.....	61.20	44.º Ma Hoi San .....	61,20
45.º 黃素貞.....	61.10	45.º Wong Sou Cheng.....	61,10
46.º 徐妙玲.....	61.00 *	46.º Choi Mio Leng.....	61,00 *
47.º 鄭綺雯.....	61.00 *	47.º Chiang I Man.....	61,00 *
48.º 周忠翰.....	60.50 *	48.º Chau Chung Hon.....	60,50 *
49.º 黃小妹.....	60.50 *	49.º Wong Sio Mui.....	60,50 *
50.º 梁麗芬.....	60.00	50.º Leong Lai Fan.....	60,00
51.º 盧麗蘭.....	59.88	51.º Lou Lai Lan .....	59,88
52.º 梁清霞.....	59.80	52.º Leong Cheng Ha .....	59,80
53.º 李慧仙.....	59.50	53.º Lei Wai Sin.....	59,50
54.º 招苑茵.....	59.40	54.º Chio Iun Ian.....	59,40
55.º 黃寶芬.....	58.86	55.º Vong Pou Fan.....	58,86
56.º 陳月甜.....	58.80	56.º Chan Ut Tim.....	58,80
57.º 黃翠蘭.....	58.50 *	57.º Wong Choi Lan.....	58,50 *
58.º 鍾德銓.....	58.50 *	58.º Chong Tak Chun .....	58,50 *
59.º 關慧珊.....	58.24	59.º Kuan Wai San .....	58,24
60.º 錢燕茵.....	58.20	60.º Chin In Ian.....	58,20
61.º 陳施施.....	57.10	61.º Chan Si Si .....	57,10
62.º 羅考良.....	56.70	62.º Lo Hao Leong.....	56,70
63.º 黃卓敏.....	56.40	63.º Wong Cheok Man .....	56,40
64.º 黃偉文.....	55.80	64.º Vong Vai Man.....	55,80

\* 得分相同，根據第23/2011號行政法規第二十六條規定訂出排名的優先次序。

\* Igualdade de classificação: são aplicadas as preferências estipuladas no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

沒有出席專業面試的投考人: 10名。

Dez (10) candidatos faltaram à entrevista profissional.

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(經社會文化司司長於二零一六年五月三日的批示認可)

(Homologada por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Maio de 2016).

二零一六年四月二十二日於教育暨青年局

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 22 de Abril de 2016.

典試委員會：

O Júri:

主席：職務主管 郭慧敏

*Presidente:* Kuok Wai Man, chefia funcional.

正選委員：特級行政技術助理員 鄭展奇

*Vogais efectivos:* Cheang Chin Kei, assistente técnico administrativo especialista; e

職務主管 雷耀棠

Loi Io Tong, chefia funcional.

教育暨青年局為填補散位合同（行政任用合同）方式招聘第一職階輕型車輛司機一缺，經於二零一五年十月二十八日第

Dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de motorista de ligeiros, 1.º escalão, área de actividade de transporte,

四十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格的投考人：	分
1.º 李詠康 .....	83.38
2.º 謝兵兵 .....	79.80
3.º 陳健成 .....	79.26
4.º 胡建邦 .....	75.80
5.º 簡少佳 .....	73.80
6.º 鄭卓豪 .....	68.70
7.º 李家俊 .....	63.90
8.º 吳金塔 .....	63.00

沒有出席專業面試的投考人：1名。

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一六年五月三日的批示認可)

二零一六年四月二十二日於教育暨青年局

典試委員會：

主席：幼兒教育及小學教育一級教師(小學) 蕭麗芳

正選委員：職務主管 麥定邦

首席特級行政技術助理員 林遠航

教育暨青年局為填補散位合同(行政任用合同)方式招聘第一職階技術工人(水喉工範疇)一缺，經於二零一五年十月二十八日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格的投考人：	分
盧錦滿 .....	84.42

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一六年五月三日的批示認可)

em regime de contrato de assalariamento (contrato administrativo de provimento), da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 28 de Outubro de 2015:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Lei Weng Hon .....	83,38
2.º Xie Bingbing .....	79,80
3.º Chan Kin Seng .....	79,26
4.º Wu Kin Pong .....	75,80
5.º Kan Siu Kai .....	73,80
6.º Cheang Cheok Hou .....	68,70
7.º Lee Ka Chun .....	63,90
8.º Ng Kam Tap .....	63,00

Um (1) candidato faltou à entrevista profissional.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Maio de 2016).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 22 de Abril de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Sio Lai Fong, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário).

*Vogais efectivos:* Mak Teng Pong, chefia funcional; e

Lam Un Hong, assistente técnico administrativo especialista principal.

Dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de operário qualificado, 1.º escalão, área de canalizador, em regime de contrato de assalariamento (contrato administrativo de provimento), da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 28 de Outubro de 2015:

Candidato aprovado:	valores
Lou Kam Mun .....	84,42

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Maio de 2016).

二零一六年四月二十二日於教育暨青年局

典試委員會：

主席：職務主管 蘇夏珍

正選委員：職務主管 António da Conceição

一等行政技術助理員 梁緯亭

(是項刊登費用為 \$9,889.00)

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 22 de Abril de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Sou Ha Chan, chefia funcional.

*Vogais efectivos:* António da Conceição, chefia funcional; e

Leong Vai Teng, assistente técnico administrativo de 1.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 9 889,00)

## 旅遊局

### 公告

為旅遊局以行政任用合同任用的技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員一缺，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，開考公告經於二零一六年四月二十日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局告示板及本局網頁 (<http://industry.macaotourism.gov.mo>) 以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一六年五月十一日於旅遊局

代局長 謝慶茜

(是項刊登費用為 \$953.00)

## 澳門理工學院

### 通告

第06D/CG/2016號理事會決議

事宜：授權予秘書長陳偉翔

為了有效及妥善管理澳門理工學院，理事會根據經十二月六日第469/99/M號訓令核准的《澳門理工學院章程》第十四條第三款的規定，決議：

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

### Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada no quadro de informação da Direcção dos Serviços de Turismo, sito na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hot-Line», 12.º andar, Macau, e na página electrónica destes Serviços (<http://industry.macaotourism.gov.mo>), a lista provisória do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para acesso a um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, de 20 de Abril de 2016.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do regulamento administrativo supracitado.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 11 de Maio de 2016.

A Directora dos Serviços, substituta, *Tse Heng Sai*.

(Custo desta publicação \$ 953,00)

## INSTITUTO POLITÉCNICO DE MACAU

### Avisos

*Deliberação do Conselho de Gestão n.º 06D/CG/2016*

*Assunto:* Delegação de competências no seu secretário-geral, Chan Wai Cheong

Para permitir uma pronta e eficaz gestão do Instituto Politécnico de Macau, o Conselho de Gestão, nos termos do n.º 3 do artigo 14.º dos Estatutos do Instituto Politécnico de Macau, aprovados pela Portaria n.º 469/99/M, de 6 de Dezembro, delibera:

一、授予秘書長陳偉翔或其合法代任人，在總行政部、會計及出納部、學術事務部、福利及康樂部、公共關係辦公室、圖書館及資訊中心的範圍內，作出下列行為的職權：

(一) 批准金額不超過\$5,000.00 (澳門幣伍仟元) 的交際費；

(二) 在遵守法定前提下，批准人員享受年假及決定其可否將假期轉移至翌年；

(三) 在遵守法定前提下，批准喪失薪酬之缺勤；

(四) 在遵守法定前提下，決定缺勤是否合理；

(五) 批准進行不超過法定上限的超時或輪值工作；

(六) 批准工作人員參加在澳門特別行政區內舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動；

(七) 批准工作人員到中華人民共和國及香港公幹一天，並依法有權收取公幹津貼。

二、授予秘書長陳偉翔或其合法代任人，在總行政部、會計及出納部、學術事務部及圖書館的範圍內，在遵守法定前提下，規定不同於正常日間或夜間辦公時間的工作時間和輪值的工作時間的職權。

三、還授予秘書長陳偉翔或其合法代任人作出下列行為的職權：

(一) 《澳門理工學院章程》第十四條第一款第d) 項所列的權限；

(二) 簽署為編制卷宗和執行理事會決定所需之信件及文書；

(三) 在獲得適當批准後，代表澳門理工學院簽署所有工作合同；

(四) 簽署澳門理工學院人員服務時間及相關結算的證明；

(五) 批准有關人員、學生、物料、設備、不動產及車輛的保險；

(六) 批准每月固定開支，例如公積金供款、設施及動產的

1. Delegar no seu secretário-geral, Chan Wai Cheong, ou em quem legalmente o substitua, a competência para a prática dos seguintes actos, no âmbito do Serviço de Administração Geral, do Serviço de Contabilidade e Tesouraria, do Serviço de Assuntos Académicos, do Serviço de Apoio Social e Recreativo, do Gabinete de Relações Públicas, da Biblioteca e do Centro de Informática:

1) Autorizar despesas de representação até ao montante de \$ 5 000,00 (cinco mil patacas);

2) Autorizar o gozo de férias do pessoal e decidir sobre a sua transferência para o ano seguinte, desde que observados os pressupostos legais;

3) Autorizar faltas com perda de remuneração, desde que observados os pressupostos legais;

4) Justificar ou injustificar faltas, desde que observados os pressupostos legais;

5) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos até ao limite previsto na lei;

6) Autorizar a participação dos trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau;

7) Autorizar a deslocação, por um dia, de trabalhadores à República Popular da China e a Hong Kong de que resulte direito à percepção de ajudas de custo nos termos legais.

2. Delegar no seu secretário-geral, Chan Wai Cheong, ou em quem legalmente o substitua, a competência de estabelecer horários diferenciados dos horários normais de trabalho diurno ou nocturno e horários por turnos, no âmbito do Serviço de Administração Geral, do Serviço de Contabilidade e Tesouraria, do Serviço de Assuntos Académicos e da Biblioteca, desde que observados os pressupostos legais.

3. E ainda delegar no seu secretário-geral, Chan Wai Cheong, ou em quem legalmente o substitua, a competência para a prática dos seguintes actos:

1) Actos referidos na alínea d) do n.º 1 do artigo 14.º dos Estatutos do Instituto Politécnico de Macau;

2) Assinar toda a correspondência e expediente necessários à instrução dos processos e à execução das decisões do Conselho de Gestão;

3) Outorgar, em nome do Instituto Politécnico de Macau, em todos os contratos de trabalho, depois de devidamente autorizados;

4) Assinar os diplomas de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelo pessoal do Instituto Politécnico de Macau;

5) Autorizar o seguro de pessoal, alunos, material, equipamento, imóveis e viaturas;

6) Autorizar as despesas decorrentes de encargos mensais certos, como sejam as contribuições para o Fundo de Previdência, arrendamento de instalações e aluguer de bens móveis,

租賃開支、水電費、燃氣費、保安及清潔服務費、通訊費、管理費或其他同類開支；

(七) 批准澳門理工學院本身預算內用於開展工程、取得財貨和服務的開支，上限至\$50,000.00（澳門幣伍萬元）；當批准免除競投、諮詢問價或訂立書面合同時上述開支金額的上限減半；

(八) 批准為工程或取得財貨和服務而進行競投或諮詢問價之工作，預計金額上限至\$500,000.00（澳門幣伍拾萬元）；

(九) 以澳門理工學院的名義簽署一切與應由澳門理工學院訂立的合同有關的公文書；

(十) 批准發出澳門理工學院存檔文件的證明，但法律另有規定者除外；

(十一) 批准退回與承諾擔保無關的文件或退回對執行與澳門理工學院之間合同無關的文件；

(十二) 根據現行法律及澳門理工學院規章的有關規定，批准支付錯算補助、家庭津貼、房屋津貼、公幹之費用、薪金之預支、出生津貼、結婚津貼、死亡津貼、喪葬津貼、遺體運送津貼、年資獎金、培訓補助及其他補助和津貼；

(十三) 批准收回因病缺勤而喪失的在職薪俸；

(十四) 根據現行法律及澳門理工學院規章的有關規定，批准返還保證金及以銀行擔保代替存款或按法例規定須繳交之保證金；

(十五) 管理及控制零用現金，該款項只限用於緊急和不可延遲的財貨和服務之取得，每次上限至\$2,000.00（澳門幣貳仟元）；

(十六) 根據現行法律及澳門理工學院規章的有關規定，批准退還收費及學費；

(十七) 批准刊登於本院出版物的稿酬開支，上限至\$35,000.00（澳門幣叁萬伍仟元）；

(十八) 命令澳門理工學院工作人員及其家屬到衛生局健康檢查委員會作檢查；

(十九) 在符合合法性、預留撥款及有權限實體批准的前提下，執行載於澳門理工學院本身預算開支表內撥款的程序及結算；

pagamento de electricidade, água e gás, serviços de limpeza, segurança, telecomunicações, despesas de condomínio e outras da mesma natureza;

7) Autorizar a realização de despesas com obras e aquisição de bens e serviços inscritos no orçamento privativo do Instituto Politécnico de Macau, até ao montante de \$ 50 000,00 (cinquenta mil patacas) sendo o valor indicado reduzido a metade quando seja autorizada a dispensa de concurso, de consulta ou de celebração de contrato escrito;

8) Autorizar a abertura de concursos ou consultas para a realização de obras ou aquisição de bens e serviços, cujo valor estimado não exceda as \$ 500 000,00 (quinhentas mil patacas);

9) Outorgar, em nome do Instituto Politécnico de Macau, em todos os instrumentos públicos relativos a contratos que devem ser lavrados no Instituto Politécnico de Macau;

10) Autorizar a passagem de certidões de documentos arquivados no Instituto Politécnico de Macau, com exclusão dos excepcionados por lei;

11) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou execução de contratos com o Instituto Politécnico de Macau;

12) Autorizar o pagamento de abonos para falhas, subsídios de família, de renda de casa, de despesas com deslocações em serviço, de adiantamento de vencimentos, subsídios de nascimento, de casamento, por morte, funeral e transladação de restos mortais, prémio de antiguidade, abonos de apoio à formação e outros abonos e subsídios, nos termos da legislação em vigor e dos regulamentos do Instituto Politécnico de Macau;

13) Autorizar a recuperação do vencimento de exercício perdido por motivo de doença;

14) Autorizar a restituição de cauções e a substituição por garantia bancária dos depósitos ou da prestação de caução em dinheiro, quando prevista na legislação aplicável, nos termos da legislação em vigor e dos regulamentos do Instituto Politécnico de Macau;

15) Proceder à gestão e controlo do fundo de maneiço, limitada a utilização dessas verbas à aquisição de bens e serviços urgentes e inadiáveis, cujo valor não exceda \$ 2 000,00 (duas mil patacas) por aquisição;

16) Aprovar a devolução de taxas e de valor das propinas, nos termos da legislação em vigor e dos regulamentos do Instituto Politécnico de Macau;

17) Autorizar, no âmbito da produção científica do Instituto, as despesas com as publicações que não ultrapassem \$ 35 000,00 (trinta e cinco mil patacas);

18) Mandar apresentar os trabalhadores do Instituto Politécnico de Macau e seus familiares às Juntas Médicas que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;

19) Executar o processamento e a liquidação das despesas que hajam de ser satisfeitas por conta de dotações inscritas no orçamento privado do IPM, verificados os pressupostos de legalidade, cabimentação e autorização prévia pela entidade competente;

(二十) 在符合法定前提下，批准澳門理工學院人員晉階；

(二十一) 在符合法定前提下，批准簽發澳門理工學院人員工作證及醫療護理證；

(二十二) 簽署及寄送予郵政儲金局關於澳門理工學院人員向該局申請借款的公函和表格；

(二十三) 在經有權限實體批准錄取的前提下，簽署與錄取學生有關的文件；

(二十四) 在符合法定前提下，批准出納活動款項的提取。

四、獲授權者認為有利於學院的良好運作時，可將有關職權轉授予本院各學術單位及行政部門的負責人。

五、本授權不妨礙授權者行使收回權和監管權。

六、對行使現授予的職權而作出的行為，得提起必要訴願。

七、本決議自刊登於《澳門特別行政區公報》之日起產生效力。

八、獲授權者自二零一六年三月七日至本決議於《澳門特別行政區公報》刊登日期間，在本授權範圍內所作出的行為予以追認。

九、廢止第47D/CG/2011號、第03D/CG/2013號、第51D/CG/2011號、第54D/CG/2011號、第55D/CG/2011號、第56D/CG/2011號、第12D/CG/2012號、第13D/CG/2012號及第14D/CG/2012號理事會決議。

二零一六年五月五日於澳門理工學院

澳門理工學院理事會：

院長 李向玉

副院長 嚴肇基

財政局代表 張祖強

第19/PRE/2016號批示

事宜：轉授權予技術暨學術委員會秘書處處長

根據刊登於二零一六年四月二十日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組之第04D/CG/2016號理事會決議第二款所賦予的職權，本人決定：

20) Autorizar a transição de escalão ao pessoal do Instituto Politécnico de Macau, verificados os pressupostos legais;

21) Autorizar a emissão dos cartões de identificação dos trabalhadores do Instituto Politécnico de Macau, bem como os pedidos de emissão de cartões de acesso aos cuidados de saúde, verificados os pressupostos legais;

22) Assinar ofícios e/ou impressos referentes aos pedidos de empréstimo dos trabalhadores do Instituto Politécnico de Macau à Caixa Económica Postal, e enviá-los para esta instituição financeira;

23) Assinar os documentos relativos à admissão dos alunos, desde que a admissão tenha sido previamente autorizada pela entidade competente;

24) Autorizar as saídas por operações de tesouraria, verificados os pressupostos legais.

4. O delegado pode subdelegar nos responsáveis das unidades académicas e administrativas deste Instituto as competências que julgue adequadas ao bom funcionamento do Instituto.

5. A presente delegação é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

6. Dos actos praticados, ao abrigo da presente delegação de competências, cabe recurso hierárquico necessário.

7. A presente deliberação produz efeitos desde a data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

8. São ratificados os actos praticados pelo delegado, no âmbito das competências ora delegadas, entre o dia 7 de Março de 2016 e a data de publicação da presente deliberação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

9. São revogadas as Deliberações do Conselho de Gestão n.ºs 47D/CG/2011, 03D/CG/2013, 51D/CG/2011, 54D/CG/2011, 55D/CG/2011, 56D/CG/2011, 12D/CG/2012, 13D/CG/2012 e 14D/CG/2012.

Instituto Politécnico de Macau, aos 5 de Maio de 2016.

O Conselho de Gestão do IPM:

*Presidente:* Lei Heong Iok.

*Vice-presidente:* Im Sio Kei; e

*O representante da DSF:* Chang Tou Keong Michel.

Despacho n.º 19/PRE/2016

*Assunto:* Subdelegação de competências na chefe do Secretariado do Conselho Técnico e Científico

Tendo em consideração o disposto no n.º 2 da Deliberação do Conselho de Gestão n.º 04D/CG/2016, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, de 20 de Abril de 2016, determino:

一、轉授予技術暨學術委員會秘書處處長侯詠珊或其合法代任人，在技術暨學術委員會秘書處的範圍內，作出下列行為的職權：

- (一) 進行領導、協調、指導及日常管理；
- (二) 簽署執行上級有關決定及組成程序和卷宗所需的函件；
- (三) 在遵守法定前提下，批准人員享受年假及決定其可否將假期轉移至翌年；
- (四) 在遵守法定前提下，批准喪失薪酬之缺勤；
- (五) 在遵守法定前提下，決定缺勤是否合理。

二、本轉授權不妨礙收回權和監管權的行使。

三、對行使現轉授予的職權而作出的行為，得提起必要訴願。

四、本批示自刊登於《澳門特別行政區公報》之日起產生效力。

五、獲轉授權者自二零一六年三月七日至本批示於《澳門特別行政區公報》刊登日期間，在本轉授權範圍內所作出的行為予以追認。

二零一六年五月五日於澳門理工學院

院長 李向玉

#### 第20/PRE/2016號批示

事宜：轉授權予理工——貝爾英語中心主任

根據刊登於二零一六年三月十六日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組之第02D/CG/2016號理事會決議第五款所賦予的職權，本人決定：

一、轉授予理工——貝爾英語中心主任林子予或其合法代任人，在理工——貝爾英語中心的範圍內，作出下列行為的職權：

- (一) 進行領導、協調、指導及日常管理；
- (二) 簽署執行上級有關決定及組成程序和卷宗所需的函件；

1. Subdelegar na chefe do Secretariado do Conselho Técnico e Científico, Hau Veng San, ou em quem legalmente a substitua, a competência para a prática dos seguintes actos, no âmbito do Secretariado do Conselho Técnico e Científico:

- 1) Proceder à direcção, à coordenação, à orientação e à gestão corrente;
- 2) Assinar a correspondência de mero expediente, necessária à instrução e tramitação dos processos e à execução das demais decisões tomadas superiormente;
- 3) Autorizar o gozo de férias do pessoal e decidir sobre a sua transferência para o ano seguinte, desde que observados os pressupostos legais;
- 4) Autorizar faltas com perda de remuneração, desde que observados os pressupostos legais;
- 5) Justificar ou injustificar faltas, desde que observados os pressupostos legais.

2. A presente subdelegação é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

3. Dos actos praticados, ao abrigo da presente subdelegação de competências, cabe recurso hierárquico necessário.

4. O presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

5. São ratificados os actos praticados pela subdelegada, no âmbito das competências ora subdelegadas, entre o dia 7 de Março de 2016 e a data da publicação do presente despacho no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Instituto Politécnico de Macau, aos 5 de Maio de 2016.

O Presidente do Instituto, *Lei Heong Iok*.

#### Despacho n.º 20/PRE/2016

*Assunto:* Subdelegação de competências no director do Centro de Inglês IPM-Bell

Tendo em consideração o disposto no n.º 5 da Deliberação do Conselho de Gestão n.º 02D/CG/2016, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 11, II Série, de 16 de Março de 2016, determino:

1. Subdelegar no director do Centro de Inglês IPM-Bell, Lin Ziyu, ou em quem legalmente o substitua, a competência para a prática dos seguintes actos, no âmbito do Centro de Inglês IPM-Bell:

- 1) Proceder à direcção, à coordenação, à orientação e à gestão corrente;
- 2) Assinar a correspondência de mero expediente, necessária à instrução e tramitação dos processos e à execução das demais decisões tomadas superiormente;

(三) 在遵守法定前提下，批准人員享受年假及決定其可否將假期轉移至翌年；

(四) 在遵守法定前提下，批准喪失薪酬之缺勤；

(五) 在遵守法定前提下，決定缺勤是否合理；

(六) 在獲得適當批准後，代表澳門理工學院簽署該中心所舉辦的短期課程合同。

二、本轉授權不妨礙收回權和監管權的行使。

三、對行使現轉授予的職權而作出的行為，得提起必要訴願。

四、本批示自刊登於《澳門特別行政區公報》之日起產生效力。

五、獲轉授權者自二零一六年三月七日至本批示於《澳門特別行政區公報》刊登日期間，在本轉授權範圍內所作出的行為予以追認。

六、廢止第04/PRE/2015號批示。

二零一六年五月五日於澳門理工學院

院長 李向玉

(是項刊登費用為 \$10,399.00)

3) Autorizar o gozo de férias do pessoal e decidir sobre a sua transferência para o ano seguinte, desde que observados os pressupostos legais;

4) Autorizar faltas com perda de remuneração, desde que observados os pressupostos legais;

5) Justificar ou injustificar faltas, desde que observados os pressupostos legais;

6) Outorgar, em nome do Instituto Politécnico de Macau, nos contratos relativos a cursos de curta duração do referido Centro, desde que esses contratos tenham sido previamente autorizados.

2. A presente subdelegação é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

3. Dos actos praticados, ao abrigo da presente subdelegação de competências, cabe recurso hierárquico necessário.

4. O presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

5. São ratificados os actos praticados pelo subdelegado, no âmbito das competências ora subdelegadas, entre o dia 7 de Março de 2016 e a data de publicação do presente despacho no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

6. É revogado o Despacho n.º 04/PRE/2015.

Instituto Politécnico de Macau, aos 5 de Maio de 2016.

O Presidente do Instituto, *Lei Heong Iok*.

(Custo desta publicação \$ 10 399,00)

## 旅遊學院

### 公告

旅遊學院為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，以文件審閱及有限制方式，為旅遊學院之公務人員進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在望廈山本院行政暨財政輔助部告示板，並於旅遊學院網頁及行政公職局網頁內公布，而遞交報考申請表之期限為十日，自本公告公布在《澳門特別行政區公報》後的第一個工作日起計算：

行政任用合同人員空缺：

## INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

### Anúncio

Informa-se que se encontram afixados no quadro de anúncio do Serviço de Apoio Administrativo e Financeiro deste Instituto, sito na Colina de Mong-Há, e publicados na *internet* do Instituto de Formação Turística e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, os avisos referentes à abertura dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores do Instituto de Formação Turística, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, tendo em vista o preenchimento dos seguintes lugares:

Lugares dos trabalhadores contratados por contrato administrativo de provimento:

第一職階首席高級技術員一缺；

第一職階首席特級技術輔導員一缺；

第一職階特級技術輔導員一缺；

第一職階首席技術輔導員一缺。

個人勞動合同人員空缺：

第一職階首席技術輔導員一缺。

二零一六年五月十二日於旅遊學院

副院長 甄美娟

(是項刊登費用為 \$1,566.00)

Um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão;

Um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão;

Um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão;

Um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão.

Lugar do trabalhador contratado por contrato individual de trabalho:

Um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão.

Instituto de Formação Turística, aos 12 de Maio de 2016.

A Vice-Presidente do Instituto, *Ian Mei Kun*.

(Custo desta publicação \$ 1 566,00)

## 社會保障基金

### 名單

社會保障基金為填補以行政任用合同任用的技術輔導員職程之第一職階特級技術輔導員六缺，經於二零一六年三月十六日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以有限制及審查文件方式進行的普通晉級開考的公告，現公佈應考人成績如下：

合格應考人：	分
1.º 歐泳茵.....	82.67
2.º 張燕君.....	82.11 *
3.º 蘇月娥.....	82.11 *
4.º 胡夏玲.....	81.83
5.º 陳穎嘉.....	81.67 *
6.º 杜衛芳.....	81.67 *

\*得分相同，根據第23/2011號行政法規第二十六條規定訂出排名的優先次序。

第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一六年五月五日行政管理委員會會議認可)

二零一六年四月二十八日於社會保障基金

典試委員會：

主席：二等高級技術員 李婕韵

## FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

### Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de seis lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal do Fundo de Segurança Social, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 11, II Série, de 16 de Março de 2016:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Ao Weng Ian.....	82,67
2.º Cheong In Kuan.....	82,11 *
3.º Sou Ut Ngo.....	82,11 *
4.º Wu Ha Leng.....	81,83
5.º Chan Weng Ka.....	81,67 *
6.º Tou Wai Fong.....	81,67 *

\* Igualdade de classificação; são aplicadas as preferências estipuladas no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada na reunião do Conselho de Administração, de 5 de Maio de 2016).

Fundo de Segurança Social, aos 28 de Abril de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Lei Chit Wan, técnica superior de 2.ª classe.

正選委員：特級技術員 關冠群

統計暨普查局首席特級技術輔導員 陳家瑤

社會保障基金為填補以行政任用合同任用的技術員職程之第一職階特級技術員一缺，經於二零一六年三月十六日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以有限制及審查文件方式進行的普通晉級開考的公告，現公佈應考人成績如下：

合格應考人：	分
劉嘉麗 .....	83.33

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一六年五月五日行政管理委員會會議認可)

二零一六年四月二十九日於社會保障基金

典試委員會：

代主席：特級技術員 關冠群

正選委員：澳門保安部隊事務局特級技術員 鄧志偉

候補委員：一等高級技術員 張淑惠

社會保障基金為填補以行政任用合同任用的技術輔導員職程之第一職階首席技術輔導員八缺，經於二零一六年三月十六日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以有限制及審查文件方式進行的普通晉級開考的公告，現公佈應考人成績如下：

合格應考人：	分
1.º 黃偉玲 .....	82.72
2.º 英詠詩 .....	81.94
3.º 陳嘉露 .....	81.72
4.º 梁肖歡 .....	81.44
5.º 劉安妮 .....	81.33
6.º 朱詠妍 .....	81.28*
7.º 丘佩鳳 .....	81.28*
8.º 鄭嘉慧 .....	81.00

\*得分相同，根據第23/2011號行政法規第二十六條規定訂出排名的優先次序。

*Vogais efectivas:* Kuan Kun Kuan, técnica especialista; e

Chan Ca Iu, adjunta-técnica especialista principal da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos.

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico, provido em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal do Fundo de Segurança Social, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 11, II Série, de 16 de Março de 2016:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Lao Ka Lai .....	83,33

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada na reunião do Conselho de Administração, de 5 de Maio de 2016).

Fundo de Segurança Social, aos 29 de Abril de 2016.

O Júri:

*Presidente, substituta:* Kuan Kun Kuan, técnica especialista.

*Vogal efectivo:* Tang Chi Wai, técnico especialista da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

*Vogal suplente:* Cheong Sok Vai, técnica superior de 1.ª classe.

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de oito lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal do Fundo de Segurança Social, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 11, II Série, de 16 de Março de 2016:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Wong Wai Leng .....	82,72
2.º Ieng Weng Si .....	81,94
3.º Chan Ka Lou .....	81,72
4.º Leong Chio Fun .....	81,44
5.º Lao On Nei .....	81,33
6.º Chu Weng In .....	81,28*
7.º Iao Pui Fong .....	81,28*
8.º Cheang Ka Wai .....	81,00

\* Igualdade de classificação; são aplicadas as preferências estipuladas no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考者可自本成績名單公佈之日起十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一六年五月五日行政管理委員會會議認可)

二零一六年四月二十九日於社會保障基金

典試委員會：

主席：二等技術員 歐迪倫

正選委員：特級技術員 關冠群

文化局一等高級技術員 蘇建明

(是項刊登費用為 \$4,353.00)

## 公告

為填補社會保障基金的下列空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考。有關開考通告正張貼在澳門宋玉生廣場249-263號中土大廈18樓社會保障基金總部，並於本基金及行政公職局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

行政任用合同人員：

技術員職程第一職階一等技術員兩缺；

技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員七缺。

二零一六年五月五日於社會保障基金

行政管理委員會主席 容光耀

(是項刊登費用為 \$1,126.00)

## 通告

(招聘編號：Rec01/2016)

按照社會文化司司長於二零一六年三月十五日之批示，以及根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada na reunião do Conselho de Administração, de 5 de Maio de 2016).

Fundo de Segurança Social, aos 29 de Abril de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Ao Tek Lon, técnico de 2.ª classe.

*Vogais efectivos:* Kuan Kun Kuan, técnica especialista; e

Sou Kin Meng, técnico superior de 1.ª classe do Instituto Cultural.

(Custo desta publicação \$ 4 353,00)

## Anúncio

Torna-se público que se encontram afixados, na sede do Fundo de Segurança Social, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.os 249-263, Edifício China Civil Plaza, 18.º andar, Macau, e publicados na *internet* do FSS e dos SAFFP, os avisos referentes à abertura dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados ao pessoal do Fundo de Segurança Social, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento dos seguintes lugares do Fundo de Segurança Social, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau:

Pessoal em regime de contrato administrativo de provimento:

Dois lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico;

Sete lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico.

Fundo de Segurança Social, aos 5 de Maio de 2016.

O Presidente do Conselho de Administração, *Iong Kong Io*.

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

## Aviso

(Recrutamento n.º Rec01/2016)

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 15 de Março de 2016, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carrei-

法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，社會保障基金通過考核方式進行普通對外入職開考，以行政任用合同制度填補行政技術助理員職程第一職階二等行政技術助理員（行政文員範疇）九缺，以及未來將出現的相同範疇第一職階二等行政技術助理員職缺。

### 1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告於《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接的第一個工作日起計二十日內遞交。

本開考的有效期限為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

### 2. 投考條件

投考人必須符合以下條件，方可投考：

- a) 澳門特別行政區永久性居民；
- b) 根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款 b) 至 f) 項所規定的擔任公職之一般要件；
- c) 具備初中畢業學歷。

### 3. 報名方式、地點及應遞交的文件

3.1 投考人必須填妥由第250/2011號行政長官批示第一款核准的《投考報名表》（可於印務局購買或於該局網頁內下載），於指定期限及辦公時間內以親送方式遞交到澳門宋玉生廣場249-263號中土大廈18樓社會保障基金總部。

#### 3.2 應遞交的文件：

- a) 有效的澳門永久性居民身份證明文件副本（須出示正本作鑑證之用）；
- b) 本通告所要求的學歷證明文件副本（須出示正本作鑑證之用）；
- c) 培訓證書副本（若有）（須出示正本作鑑證之用）；
- d) 經投考人簽署的履歷（須以中文或葡文書寫）；

ras dos trabalhadores dos serviços públicos), conjugado com o Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de nove lugares de assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, área de oficial administrativo, em regime de contrato administrativo de provimento do Fundo de Segurança Social e dos que vierem a verificar-se na mesma área:

#### 1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com um prazo de vinte dias para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O concurso comum é válido até um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa.

#### 2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

- a) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;
- b) Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor;
- c) Estejam habilitados com o ensino secundário geral.

#### 3. Forma de admissão e local de apresentação de candidaturas e os elementos e documentos que as devem acompanhar

3.1 A admissão ao concurso faz-se mediante o preenchimento da «Ficha de inscrição em concurso» (adquirida na Imprensa Oficial ou através da sua página electrónica), aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011, devendo a mesma ser entregue, pessoalmente, dentro do prazo fixado e durante o horário normal de expediente, na sede do Fundo de Segurança Social, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 249-263, Edf. China Civil Plaza, 18.º andar, Macau.

#### 3.2 Documentos a apresentar:

- a) Cópia do Bilhete de Identidade de Residente Permanente da RAEM válido (é obrigatória a apresentação do respectivo original para autenticação);
- b) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso (é obrigatória a apresentação dos originais para autenticação);
- c) Cópia dos certificados de formação (se os houver, sendo neste caso obrigatória a apresentação dos originais para autenticação);
- d) Nota curricular, devidamente assinada pelo candidato (re-digida em língua chinesa ou em língua portuguesa);

e) 與公共部門有聯繫的投考人應同時遞交由所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾任職務、現時所屬職程及職級、與公職的聯繫性質、在現職級及公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核。

與公共部門有聯繫的投考人，如個人檔案內已存有上述 a)、b) 及 e) 項中所指文件，則免除提交，但須於報考表內明確聲明。

為了分析投考人所遞交的學歷是否符合本開考通告所要求的學歷，倘有需要，社會保障基金可要求投考人遞交與學歷有關的課程大綱或其他相關文件。

#### 4. 職務內容的一般特徵

須具有初中畢業學歷，透過以設立或配合的方法及程序，以便擔任既定指令中的技術應用的執行性職務，或須執行具有一個或多個行政領域，尤其會計、人事管理、總務及財產管理、檔案及行政事務等具有一定複雜程度的執行性職務。

#### 5. 職務內容

從事處理一切涉及行政活動的工作，可包括一個或多個職務範圍，確保負責提供財產和服務的機關的運作。在人事管理方面，處理一切文書工作，並為人員委任的程序、免職申請、死亡津貼的批給、公務員醫療福利受益人衛生護理證的發出、家庭津貼的申請、房屋津貼的批給、年資獎金的發放、公務員勤謹的核實、服務時間的計算、年資表的編製、工作評核的發出、年假表的編製、缺勤的控制及記錄、無薪假及特別假的批核、讓公務員會見醫學委員會及退休等的步驟展開一切必要的行政程序；在會計方面，處理預算案的計算工作，管制經常性開支，按照收入表、購置及人員開支，諸如薪酬、補助及扣除等，進行徵收的程序；在文書管理方面，處理所有函件的收發及遞送程序；在檔案方面，進行組織及文件分類，管理存檔物料的保存工作，以及對大量文件進行內部管制；在財務管理方面，進行財產分類，並執行有關供應的工作，並對消費物料作出控制及管理；在文書/打字程序方面，製發各式各樣的文件，打字，並作適當的精美印製；在接待公眾方面，接待使用者並滿足他們的需要，倘該等需

e) Os candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, donde constem os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e as avaliações de desempenho para efeitos de participação no presente concurso;

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e e), se os mesmos se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

Para analisar se as habilitações académicas constantes dos documentos comprovativos a apresentar pelos candidatos estão conforme as requeridas neste concurso, pode, quando necessário, o FSS exigir aos candidatos a apresentação do programa dos cursos pertinentes, ou demais documentos.

#### 4. Caracterização genérica do conteúdo funcional

Funções de natureza executiva de aplicação técnica com base no estabelecimento ou adaptação de métodos e processos, enquadrados em instruções gerais e procedimentos bem definidos, ou execução de tarefas com certo grau de complexidade, relativas a uma ou mais áreas de actividade administrativa, designadamente contabilidade, pessoal, economato e património, arquivo e expediente, requerendo habilitação literária de nível do ensino secundário geral.

#### 5. Conteúdo funcional

Executar todas as tarefas relacionadas com a actividade administrativa, podendo compreender uma ou mais áreas funcionais, assegurando o funcionamento dos órgãos incumbidos da prestação de bens e serviços: na área de pessoal, executar todo o expediente e desenvolver todos os procedimentos burocráticos necessários à tramitação dos processos de nomeações de pessoal, pedidos de exoneração, concessão de abonos por falecimento, emissão de cartões de beneficiário de assistência médica dos funcionários, requerimento do subsídio de família, concessão do subsídio de residência, atribuição do prémio de antiguidade, verificação da assiduidade dos funcionários, cálculo de tempo de serviço, listas de antiguidade, atribuição da classificação de serviço, mapas de férias, controlo e registo de faltas, autorização de licenças, apresentação de funcionários à junta médica e aposentação; na área de contabilidade, executar os cálculos relativos a propostas orçamentais, efectuar o controlo das despesas correntes, executar os procedimentos relativos a cobranças de acordo com a tabela de receitas, aquisições e despesas com pessoal, nomeadamente remunerações, abonos e descontos; na área de expediente, executar os procedimentos relativos à entrada, encaminhamento e expedição de toda a correspondência; na área de arquivo, proceder à organização e classificação dos documentos, zela pela conservação do material em arquivo e efectua o controlo interno do fluxo dos documentos; na área de património, proceder à classificação de bens e executar tarefas relativas ao aprovisionamento, efectuando o controlo e gestão do material de consumo; na área de processamento de texto/dactilografia, produzir documentos diversos digitando-os e imprimindo-lhes a apresentação estética adequada; na área de atendimento do público, acolher e satisfazer as solicitações apresentadas pelos utentes prestando as informações se relacionadas com a sua área de actividade ou

要涉及其工作範疇時，向他們提供資料，又或倘問題的解決方法超出其職權範疇時，指引他們前往有關部門。

## 6. 薪俸、權利及福利

第一職階二等行政技術助理員的薪俸點為第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二行政技術助理員職程所載的195點，並享有公職法律制度規定的權利及福利。

## 7. 任用方式

以行政任用合同制度聘用，試用期為期六個月。

## 8. 甄選方法

8.1 甄選以下列方式進行，而每項甄選方式之評分比例如下：

- a. 知識考試（淘汰制）——50%；
- b. 專業面試（淘汰制）——40%；
- c. 履歷分析——10%。

知識考試是評估投考人擔任上述職務所須具備的一般知識或專門知識的水平，並以3小時之筆試形式進行。知識考試得分低於50分者，將被淘汰且不能進入專業面試之考試。

專業面試是根據職務要求之特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。專業面試得分低於50分者，將被淘汰且不能進入履歷分析。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及專業補充培訓，審核其擔任特定職務之能力。

最後成績以0分至100分表示，得分低於50分者即被淘汰；凡缺席或放棄任何一項甄選方法的投考人將自動被淘汰。

## 9. 考試範圍

### 9.1 法律知識：

- I. 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；
- II. 經十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》；
- III. 第8/2005號法律——個人資料保護法；
- IV. 經五月十五日第30/89/M號法令修改的十二月十五日第122/84/M號法令《有關工程、取得財貨及勞務之開支制度》；

encaminhando para os respectivos destinos os casos cuja solução ultrapassa o seu âmbito de competência.

## 6. Vencimento, direitos e regalia

O assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 195 da tabela indiciária da carreira de assistente técnico administrativo constante do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 e tem os direitos e regalias previstos no Regime Jurídico da Função Pública.

## 7. Forma de provimento

É provido em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses.

## 8. Métodos de selecção

8.1 A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

- a) Prova de conhecimentos (eliminatória): 50%;
- b) Entrevista profissional (eliminatória): 40%;
- c) Análise curricular: 10%.

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício das funções acima referidas, através da prova escrita com duração de três horas. Não serão admitidos para entrevista profissional e consideram-se excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores na prova de conhecimentos.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil de exigências da função. Não serão admitidos para análise curricular e consideram-se excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores na entrevista profissional.

A análise curricular visa examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

Na classificação final adopta-se a escala de 0 a 100 valores e consideram-se excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores. São excluídos, automaticamente, os candidatos que faltarem ou desistirem a qualquer das provas.

## 9. Programa

### 9.1 Conhecimento em legislação:

- I. Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China;
- II. Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro;
- III. Lei n.º 8/2005 — Lei da Protecção de Dados Pessoais;
- IV. Decreto-Lei n.º 122/84/M, de 15 Dezembro, «Regime das despesas com obras e aquisição de bens e serviços» com alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 30/89/M, de 15 de Maio;

V. 七月六日第63/85/M號法令《規定購置物品及取得服務之程序》；

VI. 澳門公職法律制度：

a) 第14/2009號法律——《公務人員職程制度》；

b) 經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》；

c) 第8/2004號法律——《公共行政工作人員工作表現評核原則》；

d) 第31/2004號行政法規——《公共行政工作人員的工作表現評核一般制度》；

e) 第11/2007號行政法規——公務人員工作表現的獎賞制度；

f) 第8/2006號法律——《公務人員公積金制度》；

g) 第2/2011號法律——年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度；

h) 第1/2014號法律——調整年資獎金、津貼及補助的金額；

i) 第23/2011號行政法規——公務人員的招聘、甄選及晉級培訓；

j) 第12/2015號法律——公共部門勞動合同制度；

VII. 社會保障基金之法規：

a) 經九月二十八日第44/98/M號法令及第1/2002號行政法規修改的十月十八日第59/93/M號法令——《社會保障基金組織法》；

b) 第4/2010號法律——《社會保障制度》；

c) 第14/2012號法律——《公積金個人帳戶》；

d) 第25/2012號行政法規——《向公積金個人帳戶擁有人發放款項的程序》；

e) 第7/2013號行政法規——《管理公積金個人帳戶款項所得的收益的計算及發放》。

9.2 一般時事及社會常識；

9.3 公文寫作。

知識考試（筆試）時，投考人只能參閱上述考核範圍內的法律文本，有關文本不能附有任何註解和範例。

V. Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, «Regulamento do processo de aquisição de bens e serviços»;

VI. Regime Jurídico da Função Pública de Macau:

a) Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos;

b) Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro;

c) Lei n.º 8/2004 — Princípios relativos à avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;

d) Regulamento Administrativo n.º 31/2004 — Regime geral de avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;

e) Regulamento Administrativo n.º 11/2007 — Regime dos prémios e incentivos ao desempenho dos trabalhadores dos serviços públicos;

f) Lei n.º 8/2006 — Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos;

g) Lei n.º 2/2011 — Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família;

h) Lei n.º 1/2014 — Alteração dos montantes do prémio de antiguidade, subsídios e abono;

i) Regulamento Administrativo n.º 23/2011 — Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos;

j) Lei n.º 12/2015 — Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos;

VII. Legislação relativa ao Fundo de Segurança Social:

a) Decreto-Lei n.º 59/93/M, de 18 de Outubro, com as alterações dadas pelo Decreto-Lei n.º 44/98/M, de 28 de Setembro, e Regulamento Administrativo n.º 1/2002 — Lei orgânica do Fundo de Segurança Social;

b) Lei n.º 4/2010 — Regime da Segurança Social;

c) Lei n.º 14/2012 — Contas individuais de previdência;

d) Regulamento Administrativo n.º 25/2012 — Procedimento de atribuição de verbas aos titulares das contas individuais de previdência;

e) Regulamento Administrativo n.º 7/2013 — Cálculo e atribuição de rendimentos decorrentes da gestão de verbas registadas nas contas individuais de previdência.

9.2 Actualidades gerais e conhecimentos gerais da sociedade;

9.3 Redacção de documentos oficiais.

Na prova de conhecimentos (prova escrita), os candidatos podem consultar apenas a legislação indicada no programa e sem anotações nem exemplos.

只可使用不具有輸入計算程式功能的計算機。

#### 10. 臨時名單、確定名單及成績名單的張貼地點

上述名單將於澳門宋玉生廣場249-263號中土大廈18樓社會保障基金總部公告欄張貼，並上載於本基金網頁www.fss.gov.mo。上述名單的張貼地點及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

#### 11. 適用法例

本開考由第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

#### 12. 注意事項

投考人提供之資料只作本基金是次招聘的用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定進行處理。

#### 13. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：首席顧問高級技術員 鄧月微

正選委員：首席特級技術員 李衍蔭

首席特級技術輔導員 黃淑儀

候補委員：首席特級技術輔導員 關群仙

特級技術員 關冠群

二零一六年五月十一日於社會保障基金

行政管理委員會主席 容光耀

(是項刊登費用為 \$10,534.00)

Não é permitida a utilização de máquinas calculadoras com funções de introdução de fórmulas de cálculo durante a prova.

#### 10. Local de afixação das listas provisória, definitiva e classificativa

As listas serão afixadas no quadro informativo da Sede do FSS, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 249-263, Edf. China Civil Plaza, 18.º andar, Macau, bem como estarão disponíveis no sítio electrónico do FSS: www.fss.gov.mo. A localização da afixação e consulta destas listas também será publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

#### 11. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

#### 12. Observações

Os dados que o concorrente apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 (Lei da Protecção de Dados Pessoais).

#### 13. Júri

O Júri é composto por:

*Presidente:* Tang Ut Mei, técnica superior assessora principal.

*Vogais efectivos:* Lee Hin Iam, técnico especialista principal; e

Wong Sok I Emily, adjunta-técnica especialista principal.

*Vogais suplentes:* Kuan Kuan Sin, adjunta-técnica especialista principal; e

Kuan Kun Kuan, técnica especialista.

Fundo de Segurança Social, aos 11 de Maio de 2016.

O Presidente do Conselho de Administração, *Iong Kong Io*.

(Custo desta publicação \$ 10 534,00)

## 文化產業基金

### 公告

文化產業基金為填補以行政任用合同制度任用的技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行晉

## FUNDO DAS INDÚSTRIAS CULTURAIIS

### Anúncio

Torna-se público que se encontra afixado no quadro de anúncios do Fundo das Indústrias Culturais, sito na Avenida Xian Xing Hai, n.º 105, Centro Golden Dragon, 14.º andar «A», NAPE, Macau, e publicado nas páginas electrónicas deste Fundo (<http://www.fic.gov.mo>) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos

級普通開考。開考通告正張貼於澳門氹星海大馬路105號金龍中心14樓A室文化產業基金告示板，並於本基金網頁 (<http://www.fic.gov.mo>) 及行政公職局網頁內公佈。報考應自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一六年五月十一日於文化產業基金

行政委員會委員 朱妙麗

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

trabalhadores do Fundo das Indústrias Culturais, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato administrativo de provimento do Fundo das Indústrias Culturais, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Fundo das Indústrias Culturais, aos 11 de Maio de 2016.

O Membro do Conselho de Administração, *Chu Miu Lai*.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

## 海 事 及 水 務 局

### 名 單

海事及水務局為填補行政任用合同人員高級技術員職程第一職階首席高級技術員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一六年三月十六日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
黃昆倫 .....	75.45

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經二零一六年五月五日運輸工務司司長的批示認可)

二零一六年五月三日於海事及水務局

典試委員會：

主席：海事及水務局處長 陳浩和

正選委員：行政公職局首席顧問高級技術員 朱耀安

海事及水務局首席高級技術員 翁志強

(是項刊登費用為 \$1,498.00)

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

### Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior dos trabalhadores contratados por contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 11, II Série, de 16 de Março de 2016:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Wong Kuan Lon .....	75,45

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 5 de Maio de 2016).

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 3 de Maio de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Chan Hou Wo, chefe de divisão da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

*Vogais efectivos:* Chu Yiu On, técnico superior assessor principal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública; e

Iong Chi Keong, técnico superior principal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

(Custo desta publicação \$ 1 498,00)

## 公告

## Anúncios

海事及水務局為填補編制外合同（現為行政任用合同）技術員職程第一職階二等技術員（沿岸設施範疇）兩缺，經於二零一五年十二月九日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定，准考人專業面試名單已張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科，並上載到本局網頁（www.marine.gov.mo）以供查閱。

二零一六年五月九日於海事及水務局

局長 黃穗文

（是項刊登費用為 \$852.00）

為填補海事及水務局人員編制內行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科內，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考應自緊接有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計十天內作出。

二零一六年五月九日於海事及水務局

局長 黃穗文

（是項刊登費用為 \$881.00）

Torna-se público que, ao abrigo do disposto no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, para consulta, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sito na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e disponibilizada no *website* destes Serviços (www.marine.gov.mo), a lista dos candidatos para a entrevista profissional do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de instalações costeiras, em regime de contrato além do quadro (actualmente designado por contrato administrativo de provimento) da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 49, II Série, de 9 de Dezembro de 2015.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 9 de Maio de 2016.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

Torna-se público que se encontra afixado, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sito na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e publicado no *website* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores destes Serviços, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 9 de Maio de 2016.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

## 房屋局

## INSTITUTO DE HABITAÇÃO

## 公告

## Anúncio

房屋局以行政任用合同填補以下空缺，經二零一六年四月二十日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以有限制

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontram afixadas para consulta, na

及審查文件方式進行普通晉級開考公告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在青洲沙梨頭北巷一百零二號九樓房屋局之行政及財政處以供查閱：

高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員一缺；

技術員職程第一職階特級技術員一缺；

技術稽查職程第一職階首席技術稽查一缺。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一六年五月九日於房屋局

局長 山禮度

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

Divisão de Administração e Finanças do Instituto de Habitação (IH), sita na Travessa Norte do Patane, n.º 102, 9.º andar, Ilha Verde, as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento dos seguintes lugares, em regime de contrato administrativo de provimento do IH, abertos por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, de 20 de Abril de 2016:

Um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior;

Um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico;

Um lugar de fiscal técnico principal, 1.º escalão, da carreira de fiscal técnico.

As listas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do regulamento administrativo acima referido.

Instituto de Habitação, aos 9 de Maio de 2016.

O Presidente do Instituto, *Arnaldo Santos*.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

## 電 信 管 理 局

### 公 告

二零一六年四月二十日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登了以審查文件及有限制的方式進行為填補電信管理局以行政任用合同所任用人員的下列空缺的普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，准考人臨時名單已張貼於澳門殷皇子大馬路43號-53號A澳門廣場二十二樓電信管理局，並於本局網頁內公佈：

高級技術員職程第一職階首席高級技術員一缺。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一六年五月十日於電信管理局

代局長 譚韻儀

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE REGULAÇÃO DE TELECOMUNICAÇÕES

### Anúncio

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações (DSRT), sita na Avenida do Infante D. Henrique, n.ºs 43-53A, The Macau Square, 22.º andar, Macau, e publicada na página electrónica da DSRT, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento do seguinte lugar, em regime de contrato administrativo de provimento da DSRT, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, de 20 de Abril de 2016:

Um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, aos 10 de Maio de 2016.

A Directora dos Serviços, substituta, *Tam Van Iu*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

**運輸基建辦公室****公告**

為填補運輸基建辦公室以行政任用合同任用的人員空缺，經於二零一六年四月二十日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及考核方式進行普通晉級開考的公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，准考人臨時名單張貼於澳門羅保博士街1-3號國際銀行大廈26樓運輸基建辦公室告示板，以及本辦網頁以供查閱：

第一職階一等翻譯員一缺。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一六年五月十日於運輸基建辦公室

辦公室主任 何蔣祺

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

**GABINETE PARA AS INFRA-ESTRUTURAS DE TRANSPORTES****Anúncio**

Informa-se que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada no quadro de anúncio do Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes (GIT), sito na Rua do Dr. Pedro José Lobo, Edif. Banco Luso Internacional, n.os 1-3, 26.º andar, Macau, e publicada na página electrónica do GIT, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, de prestação de provas, condicionado aos trabalhadores contratados por contrato administrativo de provimento do GIT para o preenchimento do lugar seguinte, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, de 20 de Abril de 2016:

Um lugar de intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, aos 10 de Maio de 2016.

O Coordenador do Gabinete, *Ho Cheong Kei*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

**交通事務局****名單**

交通事務局為填補行政任用合同人員高級技術員職程第一職階首席高級技術員兩缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一六年三月二十三日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 梁潔儀.....	85,56
2.º 梁祐達.....	81,06

按照第23/2011號行政法規第二十八條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零一六年五月十日運輸工務司司長的批示確認)

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO****Listas**

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior dos trabalhadores contratados por contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 23 de Março de 2016:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Leong Kit I.....	85,56
2.º Leung Iao Tat.....	81,06

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 10 de Maio de 2016).

二零一六年五月五日於交通事務局

典試委員會：

主席：交通事務局職務主管（首席高級技術員） 陳嘉俊

正選委員：交通事務局首席高級技術員 梁喜欣

行政公職局首席高級技術員 周榮新

交通事務局為填補行政任用合同人員高級技術員職程第一職階一高等級技術員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一六年三月二十三日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人：	分
曾瑞欣 .....	77.39

按照第23/2011號行政法規第二十八條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

（經二零一六年五月十日運輸工務司司長的批示確認）

二零一六年五月五日於交通事務局

典試委員會：

主席：交通事務局職務主管（首席高級技術員） 陳嘉俊

正選委員：交通事務局首席高級技術員 梁喜欣

民政總署一等獸醫 林綺華

交通事務局為填補行政任用合同人員技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員兩缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一六年三月二十三日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人的評核成績如下：

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 5 de Maio de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Chan Ka Chon Paulo, chefia funcional (técnico superior principal) da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

*Vogais efectivos:* Leong Hei Ian, técnica superior principal da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego; e

Chao Weng San, técnico superior principal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do trabalhador contratado por contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 23 de Março de 2016:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Chang Soi Ian .....	77,39

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.ºm Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 10 de Maio de 2016).

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 5 de Maio de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Chan Ka Chon Paulo, chefia funcional (técnico superior principal) da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

*Vogais efectivas:* Leong Hei Ian, técnica superior principal da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego; e

Lam I Wa, médica veterinária de 1.ª classe do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico dos trabalhadores contratados por contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 23 de Março de 2016:

合格應考人:	分	Candidatos aprovados:	valores
1.º 陳沛霖.....	87.89	1.º Chan Pui Lam Viriato.....	87,89
2.º 呂灝堅.....	83.89	2.º Loi Hou Kin.....	83,89

按照第23/2011號行政法規第二十八條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零一六年五月十日運輸工務司司長的批示確認)

二零一六年五月五日於交通事務局

典試委員會：

主席：交通事務局職務主管（首席高級技術員） 陳嘉俊

正選委員：交通事務局二等技術員 李德藍

海事及水務局首席特級技術輔導員 楊永平

交通事務局為填補行政任用合同人員行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一六年三月二十三日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人:	分
莫彩桃.....	81.72

按照第23/2011號行政法規第二十八條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零一六年五月十日運輸工務司司長的批示確認)

二零一六年五月五日於交通事務局

典試委員會：

主席：交通事務局職務主管（首席高級技術員） 陳嘉俊

正選委員：文化局首席顧問高級技術員 余錫禧

交通事務局二等技術輔導員 劉嘉雯

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 10 de Maio de 2016).

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 5 de Maio de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Chan Ka Chon Paulo, chefia funcional (técnico superior principal) da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

*Vogais efectivos:* Lei Tak Lam, técnica de 2.ª classe da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego; e

Jeong Weng Peng, adjunto-técnico especialista principal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do trabalhador contratado por contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 23 de Março de 2016:

Candidato aprovado:	valores
Mok Choi Tou.....	81,72

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 10 de Maio de 2016).

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 5 de Maio de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Chan Ka Chon Paulo, chefia funcional (técnico superior principal) da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

*Vogais efectivos:* U Seac Hei Manuel, técnico superior assessor principal do Instituto Cultural; e

Lao Ka Man, adjunta-técnica de 2.ª classe da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

交通事務局為填補行政任用合同人員行政技術助理員職程第一職階一等行政技術助理員兩缺，以審查文件及有限的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一六年三月二十三日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 李詠豪.....	81.72
2.º 梁佩儀.....	81.33

按照第23/2011號行政法規第二十八條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零一六年五月十日運輸工務司司長的批示確認)

二零一六年五月五日於交通事務局

典試委員會：

主席：交通事務局職務主管（首席高級技術員） 陳嘉俊

正選委員：土地工務運輸局首席顧問高級技術員 陳連慶

交通事務局二等技術輔導員 劉嘉雯

交通事務局為填補行政任用合同人員高級技術員職程第一職階顧問高級技術員一缺，以審查文件及有限的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一六年三月二十三日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人：	分
梁志敏.....	86.94

按照第23/2011號行政法規第二十八條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零一六年五月十日運輸工務司司長的批示確認)

二零一六年五月六日於交通事務局

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo dos trabalhadores contratados por contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 23 de Março de 2016:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Lei Weng Hou.....	81,72
2.º Leung Pui Yee.....	81,33

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 10 de Maio de 2016).

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 5 de Maio de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Chan Ka Chon Paulo, chefia funcional (técnico superior principal) da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

*Vogais efectivos:* Chan Lin Heng, técnico superior assessor principal da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes; e

Lao Ka Man, adjunta-técnica de 2.ª classe da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do trabalhador contratado por contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 23 de Março de 2016:

Candidato aprovado:	valores
Leong Chi Man.....	86,94

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 10 de Maio de 2016).

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, ao 6 de Maio de 2016.

典試委員會：

主席：交通事務局職務主管（顧問高級技術員） 馮佩華

正選委員：土地工務運輸局首席顧問高級技術員 黃冠翹

交通事務局職務主管（顧問高級技術員） 唐漢文

交通事務局為填補行政任用合同人員翻譯員職程第一職階首席翻譯員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一六年三月二十三日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人：	分
鮑欣欣.....	83,56

按照第23/2011號行政法規第二十八條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

（經二零一六年五月十日運輸工務司司長的批示確認）

二零一六年五月六日於交通事務局

典試委員會：

主席：交通事務局職務主管（顧問高級技術員） 馮佩華

正選委員：行政公職局首席顧問高級技術員 李錦垣

交通事務局首席高級技術員 梁喜欣

交通事務局為填補行政任用合同人員技術員職程第一職階首席技術員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一六年三月二十三日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人的評核成績如下：

O Júri:

*Presidente:* Fong Pui Wa, chefia funcional (técnica superior assessora) da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

*Vogais efectivos:* Vong Kun Kio, técnico superior assessor principal da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes; e

Tong Hon Man, chefia funcional (técnico superior assessor) da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor principal, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do trabalhador contratado por contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 23 de Março de 2016:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Pao Ian Ian.....	83,56

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 10 de Maio de 2016).

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 6 de Maio de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Fong Pui Wa, chefia funcional (técnica superior assessora) da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

*Vogais efectivos:* Lei Kam Wun, técnico superior assessor principal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública; e

Leong Hei Ian, técnica superior principal da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico do trabalhador contratado por contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 23 de Março de 2016:

合格應考人:	分	<i>Candidato aprovado:</i>	valores
張學寶.....	85.39	Cheong Hok Pou .....	85,39

按照第23/2011號行政法規第二十八條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零一六年五月十日運輸工務司司長的批示確認)

二零一六年五月六日於交通事務局

典試委員會：

主席：交通事務局職務主管（首席高級技術員） 陳嘉俊

正選委員：文化局首席技術員 尹兆莊

交通事務局首席技術員 梁淑女

交通事務局為填補行政任用合同人員技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一六年三月二十三日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人:	分
徐詩敏.....	83.78

按照第23/2011號行政法規第二十八條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零一六年五月十日運輸工務司司長的批示確認)

二零一六年五月六日於交通事務局

典試委員會：

主席：交通事務局職務主管（首席高級技術員） 陳嘉俊

正選委員：土地工務運輸局一等技術員 顏達英

交通事務局二等技術員 李德藍

(是項刊登費用為 \$11,718.00)

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 10 de Maio de 2016).

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 6 de Maio de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Chan Ka Chon Paulo, chefia funcional (técnico superior principal) da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

*Vogais efectivas:* Wan Sio Chong, técnica principal do Instituto Cultural; e

Leong Sok Noi, técnica principal da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do trabalhador contratado por contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 23 de Março de 2016:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Choi Si Man .....	83,78

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 10 de Maio de 2016).

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 6 de Maio de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Chan Ka Chon Paulo, chefia funcional (técnico superior principal) da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

*Vogais efectivas:* Ngan Tat Ieng, técnica de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes; e

Lei Tak Lam, técnica de 2.ª classe da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

(Custo desta publicação \$ 11 718,00)

## 通告

## Aviso

因刊登於二零一六年五月四日第十八期《澳門特別行政區公報》第二組之二零一六年四月二十六日第02/DIR/2016號批示第二款(五)項之葡文版本內容有不正確之處，現更正如下：

原文為：“... nos termos legais; Assinar os ofícios ou todas as formas de comunicação escrita que as subunidades acima referidas emitirem a favor de entidades públicas e particulares da RAEM;”

應改為：“...nos termos legais;”。

因刊登於二零一六年五月四日第十八期《澳門特別行政區公報》第二組之二零一六年四月二十六日第03/DIR/2016號批示第九款中、葡文版本內容有不正確之處，現更正如下：

原文為：“.....政府綜合服務大樓服務專區職務主管鍾永幟.....”

應改為：“.....政府綜合服務大樓服務專區技術輔導員鍾永幟.....”。

二零一六年五月六日於交通事務局

局長 林衍新

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

Por se ter verificado uma inexactidão na versão portuguesa da alínea 5) do n.º 2 do Despacho n.º 02/DIR/2016, de 26 de Abril, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 18/2016, II Série, de 4 de Maio, se rectifica:

Onde se lê: « ... nos termos legais; Assinar os ofícios ou todas as formas de comunicação escrita que as subunidades acima referidas emitirem a favor de entidades públicas e particulares da RAEM;»

deve ler-se: « ...nos termos legais;»;

Por terem saído inexactas as versões chinesa e portuguesa do n.º 9 do Despacho n.º 03/DIR/2016, de 26 de Abril, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 18/2016, II Série, de 4 de Maio, se rectifica:

Onde se lê: « ..., e na chefia funcional da Área de Atendimento da DSAT (Centro de Serviços da RAEM), Chong Weng Chi, ...»;

deve ler-se: « ..., e no adjunto-técnico da Área de Atendimento da DSAT (Centro de Serviços da RAEM), Chong Weng Chi, ...».

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 6 de Maio de 2016.

O Director dos Serviços, *Lam Hin San*.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)